



Cnel. José María Vilela Navarajo  
(Archivo General de la Nación Argentina)

S U M A R I O

CON LOS LECTORES  
EMIGRADOS ARGENTINOS  
HACE 50 AÑOS  
ALGUNOS INCENDIOS DE MERCEDES

- ACTIVIDADES DEL C. H. G. S.  
EN 1976-1977
- INFORMACION INEDITA...
- VIAJEROS POR SORIANO

# REVISTA HISTORICA DE SORIANO

---

ORGANO OFICIAL DEL CENTRO HISTORICO Y GEOGRAFICO DE SORIANO

---

Redacción Responsable: Eduardo Galagorri, Paysandú 972, MERCEDES; Washington Lockhart, Giménez 838, MERCEDES; Manuel Santos Pérez, Roosevelt 333, MERCEDES.

Administración: Carlos A. Imaz, R. Braceras 437, MERCEDES.

---

CON LOS LECTORES

## UN GESTO QUE NOS ENORGULLECE

Con profunda satisfacción, comenzamos hoy, dando cuenta de una valiosa contribución moral y material de la Intendencia Municipal de Soriano, para con el Centro Histórico y Geográfico de Soriano.

Esta colaboración constituye en primer término un tácito reconocimiento y un inapreciable apoyo, a nuestra obra de investigación y difusión, que se viene cumpliendo con esmero y devoción realmente patrióticos.

Cabe pues, que destaquemos este comprensivo y generoso gesto, y que lo agradezcamos vivamente, tal como es nuestro sentir y tal como corresponde hacerlo, todo lo cual cumplimos pública y gustosamente.

Y algo más: anhelamos que este ejemplo enaltecedor y digno sea valorado en toda su dimensión y profundidad, y que tenga más imitadores que lo hagan también con la misma conciencia y con la misma convicción.

## EXPOSICION: UN GRAN EXITO

Con motivo de realizarse una serie de actos en homenaje al fundador de Mercedes, Pbro. M. A. de Castro y Careaga, nuestra institución se adhirió organizando una exposición de fotografías y de modelos de transportes, obra de la artesanía mercedaria, haciendo extensivo este homenaje al cumplirse el centenario de su nacimiento, al poeta e historiador mercedario Pbro. Ramón Montero y Brown.

El interés que esta muestra despertó en nuestra población superó todas las previsiones, obligando las concurrencias multitudinarias que se registraban noche a noche, a extender en el tiempo la misma, para atender la avidez que demostraba el público.

La colección fotográfica del Sr. Santiago G. Rossi, y en parte de nuestros compañeros Prof. Raquel San Román y Julio Torres, con trabajo de laboratorio de estos últimos, fue muy elogiada y admirada, por su valor histórico y artístico y por su variedad y profusión.

Los modelos de transportes constituyeron un impacto singularísimo. El ferrocarril de los hermanos Pedro y Horacio Cazalás, y del hijo de éste, Horacio Cazalás Garramón, un alarde de precisión y paciencia, tal vez único en el mundo, y verdaderamente maravilloso. El barco del desaparecido vecino D. Juan Landó y los aviones de su hijo Eduardo, de una exactitud y de un detalle increíbles, realizados por aficionados de una modestia admirable. El velero del Sr. José Luis Alvarez, apasionado de la náutica, un trabajo de asombrosa minuciosidad, con conocimiento profundo y experto de la materia. Los modelos constituyen un legítimo y verdadero orgullo, aunque este esfuerzo tal vez no sea justamente valorado al presente.

Los documentos históricos fueron del mayor interés, para eruditos, para estudiosos, para curiosos y para profanos. Todos pudieron encontrar un motivo de atracción, una razón para detenerse y conocer algo más.

En síntesis una exposición realmente buena, de esas que no son comunes y que llenan de ardor y amor a todos.

## CUMPLIENDO EN FORMA DIFERENTE

Hemos debido variar algo el material anunciado para este número, que se había difundido sería una relación completa de los viajeros que han pasado por Soriano desde su descubrimiento.

Varias razones incidieron para que adoptáramos este cambio.

1º) El no contar al presente con la totalidad del material.

2º) El deseo de presentar un material más variado, QUE HEMOS CONSTATADO, tiene más atracción para los lectores.

3º) El no dilatar la presentación de temas que nos solicitan los lectores.

De cualquier forma creemos que en uno o dos números más, iremos cumpliendo con lo prometido y cumpliremos también con los deseos de los lectores.

## V ENCUENTRO DE ARQUEOLOGIA DEL LITORAL

Los días 30 y 31 de octubre y 1º de noviembre, se realizó en F. Bentos, la reunión citada, a la cual concurrió como delegado de nuestra institución el consocio Claudio Figueira, quien en nuestro nombre presentó una moción, que mereció el unánime apoyo del V Encuentro.

La proposición es la siguiente:

1º) Iniciación a la brevedad de una exhaustiva investigación paleontológica y arqueológica, del suelo que será el vaso del futuro embalse del Palmar.

2º) Se procure a la brevedad la deforestación del vaso, para salvar riquezas, evitar peligros para la navegación y la pesca del futuro lago, permitir la formación de un buen y sano ambiente biológico para el desarrollo de las especies que poblarán el lago. Crear además con anticipación, con la formación de bosques artificiales, el habitat adecuado para las especies que serán desalojadas de los montes por la subida de las aguas del embalse, bosques que serán además la mejor protección para evitar que la erosión deposite los arrastres en el vaso del lago, produciendo un rápido enronamiento de éste.

El C.H.G.S. se siente honrado de haber presentado una iniciativa que puede ser de trascendencia para el conocimiento de nuestra zona, para la defensa de nuestra fauna y flora, y para el mejoramiento y conservación de las grandes obras de progreso nacional. Esa es nuestra misión obligada y superior.

## MIEMBROS CORRESPONDIENTES

El Centro ha efectuado designaciones de miembros correspondientes para que representen a la entidad en distintos puntos del país y del extranjero, y que nos sirvan de conexión para el cumplimiento de nuestros cometidos específicos.

Los nombres que pueden conocerse en la contratapa, muestran un cuadro distinguido, que honran por las aristas de su personalidad moral y espiritual, y por su versación y erudición, a nuestro Centro.

Con el saludo fraterno damos a todos ellos nuestra palabra de bienvenida y expresamos nuestra convicción de que su vinculación entre nosotros ha de ser de fructíferos resultados para nuestro trabajo.

## EMIGRADOS ARGENTINOS DE LA EPOCA DE JUAN MANUEL DE ROSAS QUE VIVIERON EN MERCEDES

Con este título publicamos, en el ejemplar extraordinario de la "Revista Histórica de Soriano" (Nos. 16 y 17, págs. 87 a 91), una breve reseña de una veintena de emigrados, prometiendo dedicarnos más extensamente sobre la vida de cada uno de ellos. En este número damos a conocer la vida del Cnel. José María Vilela, para lo cual —de la misma manera que lo haremos con todos— hemos dividido su biografía en tres partes. Una primera, necesariamente resumida, con sus antecedentes. Una segunda, que es la que nos interesa historiar, dedicada a su actuación en Mercedes. Y una tercera, también resumida, con su actuación posterior.

### CORONEL JOSE MARIA VILELA

#### 1) ANTECEDENTES

José María Vilela Navarijo había nacido en Buenos Aires el 14 de julio de 1791, en el hogar que formaban Don Antonio Vilela y Doña Escolástica Navarijo.<sup>(1)</sup>

Dedicado al comercio en su juventud, tuvo activa participación cuando se produjeron las Invasiones Inglesas. En 1810 era Alférez y servía en la defensa contra los marinos españoles, llegando a formar un escuadrón, que más tarde se elevó a la categoría de regimiento con el nombre de "Colorados de Las Conchas".

Asistió a la Campaña de Santa Fe, en 1818, integrando el "Ejército de Observación". Participó en los sucesos de 1820, año en que obtuvo los despachos de Capitán-comandante de la 1ª compañía del Escuadrón de Colorados.

En diciembre de 1820 contrajo matrimonio en Las Conchas, con Dorothea Sánchez, hija de Francisco Sánchez y María Colares, siendo consagrada esta unión por el Pbro. Juan Dámaso Fonseca.<sup>(2)</sup>

En 1821, y siempre al frente de los Colorados de Las Conchas, se enfrentó a las fuerzas del Gobernador de Entre Ríos, Francisco Ramírez, pasando posteriormente a la provincia entrerriana, donde apoyó al Cnel. Lucio Mansilla contra Ricardo López Jordán. En 1824, lo encontramos tomando parte de una campaña contra los indios. En el mismo año el Gobernador de Buenos Aires, Gregorio de Las Heras, le otorgó despachos de Coronel graduado y Jefe del Regimiento 1º de Caballería activa, de guarnición en San Isidro, San Fernando, Baradero, etc.

A las órdenes del Cnel. Juan Lavalle hizo la Guerra contra el Brasil, asistiendo en 1827, al combate de Bacacay y a la batalla de Ituzaingó, por lo que fue promovido a Coronel efectivo del "Nº 1 de Milicias de Caballería", recibiendo el escudo y cordón de honor, concedidos a los héroes de Ituzaingó. Participó, en el mismo año 1827, en el combate de Camacúa y

en 1828 en la acción de los Potreros del Padre Filiberto.

En julio de 1829 figuraba en las listas del Regimiento de Colorados, con la nota de "Enfermo en Bs. As." Al producirse la caída del Gobierno de Lavalle pasó, el 1º de setiembre de 1829, a la P. M. del Ejército, figurando desde enero de 1830 en la P. M. I., en la que continuó revistando hasta los años siguientes.<sup>(3)</sup>

Sin embargo, en febrero de 1831, lo encontramos acompañando al Gral. Lavalle, en su tentativa sobre la Provincia de Entre Ríos, para colocar en el mando a Ricardo López Jordán, la que fracasó.

## 2) SU ESTADIA EN MERCEDES

Según la documentación que obra en nuestro conocimiento — inédita en parte — el Cnel. José María Vilela residió en Mercedes entre los años 1832 y 1839.

### SU TESTAMENTO

El primer documento, precisamente, está firmado en la Villa de Mercedes, el 20 de febrero de 1832, y es, nada menos, que su Testamento.<sup>(4)</sup>

En el mismo dice ser "natural de B.<sup>s</sup> A.<sup>s</sup>" y "vecino de esta Villa de Mercedes" e "hijo legítimo de D.<sup>n</sup> Antonio Vilela, y de D.<sup>a</sup> Escolástica Navarrijo, difuntos, naturales el primero de España, y del segundo de B.<sup>s</sup> A.<sup>s</sup>" Y que hallándose "por la Divina misericordia enfermo en cama" pero en su "sano y entero juicio", después de consignar su fe católica, pero "temiendo la muerte que es tan presisa, y natural en toda criatura humana, su hora incierta" ha resuelto "con maduro examen, y acuerdo todo lo concerniente al descargo de mi conciencia" otorgar su testamento.

A continuación figuran doce ítems, donde declara:

Ser casado con Dorotea Sánchez y no tener hijos.

Que todos los bienes que existen son gananciales.

Tener una casa de material en Las Conchas, cuyas escrituras están a nombre de su mujer, por haberle cedido sus derechos.

Tener otra casa en Buenos Aires en "calle de las Artes valuada en treze á catorze mil p.<sup>s</sup>".

Poseer "otra casa rancho que estoy edificando en este pueblo de Mercedes".

Poseer además los muebles, tanto de la casa que habita como en la de Buenos Aires.

Deber "á mi primo D.<sup>n</sup> Jose Eusebio Amengual la cantidad de dos mil pesos papel".

Deber también a Mariano González "del comercio de B.<sup>s</sup> A.<sup>s</sup>" la cantidad de "novecientos y pico de p.<sup>s</sup> en papel", dejando constancia que dicha persona "tiene recibido á esta cuenta quinientos p.<sup>s</sup> pertenecientes á mi sueldos y mas un poder para que pudiese firmar una letra de cinco mil p.<sup>s</sup> contra la casa q.<sup>e</sup> existe de mi propiedad en B.<sup>s</sup> A.<sup>s</sup>".

Deber asimismo a su hermano Lorenzo Antonio Vilela "la cantidad de treinta onzas en oro, y algunas otras cantidades, de q.<sup>e</sup> no me acuerdo".

Deber igualmente al "S.<sup>or</sup> Braga" "diez p.<sup>s</sup> por una pipa y algunas libras de clavo; y al S.<sup>or</sup> Varela veinte y seis libras á doce r.<sup>s</sup> una".

Designar por "única heredera" de sus bienes y "albacea" testamentaria su esposa.

Establecer "durante la ausencia de mi Esposa y mientras ella no determine lo q.<sup>e</sup> crea mas conveniente", nombrar "internam.<sup>te</sup> á mi Cuñado D.<sup>n</sup> Faustino Sanchez por albacea; para que cuide y atienda á los intereses q.<sup>e</sup> existen en este pueblo, y disponga á su voluntad de mis funerales".

Figuran como testigos: Angel Elias, José Cebey, Niceto Vega y Francisco Rivero, los que firman después del Cnel. Vilela, haciéndolo en último término el Alcalde Ordinario Suplente Fermín Carbalal y José María Pizarro.

## OTORGAMIENTO DE PODERES

Un nuevo documento, fechado en Mercedes el 25 de enero de 1833, nos informa que el Cnel. Vilela "por el presente publico instrumento daba y otorgaba á D.<sup>n</sup> Feliz Tiola residente en la ciudad de B.<sup>s</sup> Ay.<sup>s</sup> un poder especial, para que representando su propia persona pueda vender la casa de su propiedad, situada en la Calle de las Artes N<sup>o</sup> 210 de dicha ciudad", firmando, después del que otorga el poder, los testigos Mariano Capdevila y Juan Manuel Moreno, refrendado por el Alcalde Ordinario Manuel Fontans.<sup>(5)</sup>

Según lo que nos dice Yaben, el Cnel. Vilela figuraba en las listas de la P. M. I. del Ejército del 25 de enero de 1834, con la nota: "A con licencia desde el 17 de diciembre de 1833 por 8 meses". Fue dado de baja por el Gobernador de Buenos Aires, Juan Manuel de Rosas, en su famoso decreto del 16 de abril de 1835.

En el mismo año, el 8 de octubre, aparece firmando en Mercedes, un nuevo poder a Don Félix Tiola, residente en Buenos Aires, para que "representando su persona acciones y derechos como el mismo haría siendo presente, cobre del superior gobierno de aquella Republica los sueldos retrasados que hasta su cese le corresponden segun su grado, para lo cual hará todos los recursos que correspondan ante el ministerio y contadorias hasta conseguir su cobro". Aparecen como testigos: Mariano Capdevila, Gregorio Pereyra y José Maria Castellanos. Firma el Cnel. Vilela y el Escribano Público Ambrosio Agustini.<sup>(6)</sup>

## UN HIJO NACIDO EN MERCEDES

En el Fol. 143 del Lib. 3 de Bautismos de la Parroquia "Nuestra Señora de las Mercedes", aparece la siguiente partida:

"José M.<sup>a</sup> Vilela. El mismo día bautizé solemnem.<sup>te</sup> á José María Leon nacido el 11 del p<sup>do</sup> Abril, hijo leg.<sup>o</sup> de D. José María Vilela, y D.<sup>a</sup> Dorothea Sanchez. Fueron Pad.<sup>os</sup> D. Julián Sanchez y D.<sup>a</sup> María Colares, haciendo las veces de esta D.<sup>a</sup> Juana Marmol - Doy fe Luis J. de la Peña".

Aclaremos que cuando dice: "El mismo día bautizé..." corresponde al día 1<sup>o</sup> de junio de 1839.

Como simple dato informativo, diremos, que hemos encontrado la partida bautismal de Marcelino Vilela, un "moreno liberto" hijo de "M.<sup>a</sup> Vilela y Padre no conocido", bautizado por el Pbro. Juan Manresa el 15 de julio de 1838. Se nos ocurre pensar, si este niño no sería el hijo de alguna esclava del Cnel. Vilela.<sup>(7)</sup>

En los Libros Parroquiales de Mercedes está asentada también la defunción de Bartola Vilela, de 6 meses de edad, sepultada el 1<sup>o</sup> de enero

de 1840, según partida firmada por el Pbro. Carlos Palomar. No hay datos sobre sus padres.<sup>(8)</sup>

## DOÑA DOROTEA SANCHEZ DE VILELA

Sobre la personalidad de Doña Dorotea Sánchez de Vilela, consideramos de fundamental interés, transcribir unas páginas escritas por alguien que la conoció. Se trata del Escribano Eusebio E. Giménez, memorialista mercedario, que vivió gran parte de su vida en la Argentina y que, en su libro "Recuerdos del terruño", publicado en Buenos Aires en 1913, nos ofrece una pintoresca imagen de aquella particular señora. Dice el Esc. Giménez en el capítulo que titula —precisamente— "Doña Dorotea Sánchez de Vilela":

"El nombre con que encabezamos este trabajo es posible que los viejos lo recuerden. Es de la viuda del coronel argentino José María Vilela, jefe de los colorados de Las Conchas, que cayó en la cruzada libertadora de Lavalle, y madre del honorable escribano de esta ciudad don José María Vilela, mi primer patrón, en cuya oficina me formé, quedándome más tarde con ella, por concesión que me hizo el gobernador don Mariano Acosta, a solicitud del que fue Presidente de la República doctor Manuel Quintana, uno de los amigos y clientes más consecuentes que he tenido.

La señora de Vilela fue emigrada a Mercedes durante la tiranía de Rosas, junto con su esposo, como también muchos argentinos de valer, entre ellos el doctor Salvador María del Carril, que se casó allí y donde ejerció el comercio para atender a la subsistencia de su familia, después presidente de la Suprema Corte Nacional, y los jefes militares Lavalle, Suárez, Olavarría y muchos otros.

El coronel Vilela era en esa época dueño de la casa que tiene mi familia en la esquina Montevideo y Sarandí y el terreno de al lado que da a la primera calle, es decir, cincuenta varas por cincuenta, o sea un cuarto de manzana, donde había varios ranchos de palo a pique y techos de paja, pero revocados y blanqueados, construcción entonces muy usual, por cuanto las de ladrillo y cal costaban mucho y además no habían prácticos en el oficio.

En esa casa se reunían todos los argentinos y muchas personas del pueblo, pues había un negocio de café y billar, medio que se había buscado Vilela para vivir honradamente.

Doña Dorotea estaba sindicada como "salvaje unitaria", y llevaba su intransigencia al extremo de no silenciar sus opiniones, aun en medio de los mismos enemigos de su causa. Tenía el temple varonil, de inteligencia clara, bastante ilustrada y muy amante de la sociedad de los hombres, con quienes departía las cuestiones de interés general. De fácil palabra, vehemente en ciertos casos, no había para ella términos medios, sostenía, como Rivera Indarte, la destrucción del tirano como medio de salvar al país y las instituciones. Decía como las patricias de los tiempos antiguos, cuando le recordaban a su esposo, que éste había muerto en defensa de la libertad, y por lo tanto, no había hecho más que pagar el tributo del patriota abnegado.

Las autoridades la llamaron al orden más de una vez y hasta fue víctima de humillaciones, que no tomaba en cuenta, entre ellas, la de haberle colocado una vez en la cabeza el moño colorado a la salida del



templo y en presencia de toda la concurrencia. Sus opiniones eran definidas, hablaba sin ambages, llamando mazorqueros a sus contrarios. Una vez que se le amenazó seriamente porque en su casa se conspiraba, mi padre la puso en salvo, interponiendo más tarde su influencia para que no se la persiguiera.

Cuando se supo la huida de Rosas, no se pudo contener, y tomando un rebozo celeste que guardaba desde hacía mucho, a causa de la prohibición que había de usar ese color, se fue a pasear por todo el pueblo cubierto con él y haciendo una ostentación que importaba la más grande falta de respeto a las disposiciones en vigor. Era un carácter, y más que todo, una convencida de los principios que sostenía. Estaba poseída del fanatismo político y quería para su país un gobierno de orden que garantizara la forma democrática e hiciera un culto de las instituciones. Formada entre un grupo de intelectuales como el que la rodeaba, había arraigado de tal modo sus convicciones, que no tenía inconveniente en propagarlas todas las veces que se le ofrecía la oportunidad.

Conocía la historia de su país y a todos los hombres públicos, lo que le permitía hacer comparaciones detenidas, para sacar deducciones que se le escuchaban con atención.

Esta señora, como su respetable hijo José María, que había nacido en Mercedes, me ampararon en esta ciudad, después de las peripecias que se pasan durante los primeros tiempos, cuando se llega a una ciudad populosa, emigrado, sin conocer a nadie y escaso de recursos.

Al dar, pues, entre mis tradiciones un lugar preferente a ésta, lo hago como homenaje al reconocimiento que debo a quienes me llenaron de atenciones en momentos difíciles de mi vida".(9)

### ACTUACION DE LA Sra. DE VILELA

De la activa participación de la Sra. de Vilela en la vida de Mercedes, podemos dejar constancia, a través de la documentación que conocemos.

La referencia más antigua data del año 1834, oportunidad en que el 2 de junio la Junta Económico Administrativa del Departamento de Soriano la designa —junto con las Sras. Josefa Lara de Braga, Gabriela Mugica de Piedra Cueva, Antonia Lavin de Selde, Gertrudis Rodríguez de Olavarría, Gertrudis N. de Carvajal y Rosa Ugarteche de Borches— para inspeccionar la Escuela Pública de Niñas que funcionaba en Mercedes y "particularmente para examinando á cada una de las alumnas en el mes de Septiembre próximo designen las que consideren acreedoras á los premios que se han de distribuir el día 24 del mismo mes".(10)

En aquel año de 1834 se celebró en Mercedes la fiesta de la Jura de la Constitución, que decretó el Gobierno de Fructuoso Rivera, por lo cual los días 28, 29, 30 y 31 de octubre y 1º y 2 de noviembre, tuvieron lugar emotivos actos.

En la oportunidad, el 30 de octubre, la Sra. Dorotea Sánchez de Vilela pronunció el siguiente discurso:

"Señoras: El don más precioso que el Omnipotente puede brindar a las naciones es la libertad. La República Oriental goza de ella, pero esta libertad sería ilusoria, si no se viesen predominar los principios liberales. El Despotismo encadena la ilustración y se opone al desarrollo

de las ideas más generosas; pero donde él no reina, la ilustración y la enseñanza pública son el objeto de los Gobiernos, como que son el principal fundamento de la civilización, y el sostén de la libertad de los pueblos.

La juventud Oriental ya no tendrá que lamentar el abandono en que ha estado por la opresión extranjera: por todas partes se ven las pruebas más evidentes de que preside a los destinos del Estado Oriental un gobierno paternal e ilustrado que mira por la educación primaria de la juventud.

El pueblo de Mercedes es uno de los que con gratitud reconoce este beneficio y los progresos con que se propaga la enseñanza: Así pues el hace patentes, en un acto solemne, los adelantamientos de todos sus hijos. Esta publicidad, Señoras, tiene por objeto estimular la aplicación de las jóvenes; fomentando su moral desde la infancia, y hacer efectiva en los pueblos Orientales una institución generosa, que en un país vecino ha hecho progresos que lisonjean, debiendo su existencia a los principios de un hombre ilustrado.

Llegad pues, jóvenes, a recibir el premio a que os habéis hecho acreedoras por vuestra aplicación y vuestra moral apreciable, como una prueba de estimación pública y como un testimonio de vuestra juiciosidad. Seguid siempre la senda de la virtud como que ella es el verdadero patrimonio y el más bello ornato de vuestro sexo: cultivadla desde vuestra infancia y seréis un día, esposas tiernas, y madres virtuosas; llenando así los deberes a que la sociedad y la naturaleza os han destinado".(11)

La Sra. de Vilela hizo uso de la palabra en su calidad de Presidente de la Sociedad Ininspectiva de Señoras, oportunidad en que se realizó la programada distribución de premios a los escolares.

De todo lo antedicho —y mucho más— queda constancia porque varios vecinos de Mercedes se reunieron y enviaron al Gral. Antonio Díaz, Director de "El Universal" de Montevideo, una relación de aquel importante acontecimiento de la vida local, dejando constancia que en esta "primera Gran Fiesta Constitucional de la República" "se han visto personas de todas clases y ocupaciones abandonar sus talleres y ocupaciones domésticas, asistiendo puntualmente a los ensayos y ejercicios, doctrinales". Destacan a continuación: "Uno de los sujetos más contribuyentes con su persona y acertada dirección ha sido el Coronel argentino D. José María Vilela, el cual adornó la plaza y desempeñó otras comisiones, en las que fue infatigable". (12)

Al año siguiente en 1835, la Sra. de Vilela, junto con las Sras. Juana Villegas de Albín, Pilar Gómez de Capdevila, Irene Soler de Haedo, Lucía de Viera y Francisca Peña de Comas, intervinieron en los actos de fin de curso escolar, en su calidad de "examinadoras".(13)

Resumiendo los datos más importantes de este "curioso folleto" —como lo califica Marino C. Berro— destacando fundamentalmente la intervención de la Sra. de Vilela, se puede consignar lo siguiente:

El día 24 de setiembre de 1835 se reunieron: la Comisión de Señoras examinadoras —que debían presenciar el examen de la Escuela de Niñas que regentaba Doña Cayetana Fernández—, la Comisión de la Junta Económico Administrativa y muchos padres y madres de familias, deseosos de presenciar los adelantos de sus hijas.(14)

El domingo 27 se efectuó la adjudicación pública de premios, la que

tuvo lugar en la Iglesia, oportunidad en que la Sra. de Vilela hizo uso de la palabra.

El Alcalde de Mercedes hizo "una mención muy particular de las señoras que han formado la Comisión examinadora y de las que han contribuido para un objeto tan interesante. El zelo con que las primeras y entre ellas muy especialmente la señora D.<sup>a</sup> Dorotea Sanchez, han atendido al adelantamiento de nuestras hijas...".

Entre los premios destinados figura uno donado por la Sra. de Vilela.

Otro interesante folleto, citado por Marino C. Berro, nos relata el acto de la distribución de premios, ocurrida en 1836.<sup>(15)</sup>

En el mismo consta que la Sra. de Vilela costó tres premios y que entre los premios particulares que se repartieron, Doña Dorotea lo entregó a la niña Genoveva Federico.

## DONDE VIVIO EL CORONEL VILELA

Nosotros sabíamos por tradición oral y por haberlo confirmado en el libro de Eusebio E. Giménez, "Recuerdos del terruño", que el Cnel. José María Vilela había vivido en Mercedes, en el sitio que hoy ocupa la Biblioteca - Museo "Eusebio E. Giménez", en la esquina de las actuales calles Giménez y Sarandí.

Recordemos lo que transcribimos de "Recuerdos del terruño":

"El coronel Vilela era en esa época dueño de la casa que tiene mi familia en la esquina Montevideo y Sarandí y el terreno de al lado que da a la primera calle, es decir, cincuenta varas por cincuenta, o sea un cuarto de manzana, donde había varios ranchos de palo a pique y techos de paja, pero revocados y blanqueados...".

En posesión de estos datos concurrimos a la Intendencia Municipal de Soriano —de quien depende la Biblioteca - Museo— y se nos facilitaron los títulos del citado inmueble.<sup>(16)</sup>

En los títulos encontramos datos interesantísimos:

El 6 de agosto de 1857, en Mercedes, compareció Doña Dorotea Sánchez de Vilela, "de estado viuda mayor de edad, y de esta vecindad", ante el Escribano Ambrosio Agustini, y dijo "que habiendo fallecido hace años su marido D.<sup>n</sup> José María Vilela dejando por únicos bienes un sitio de cincuenta varas cuadradas con la población que tiene en esta Ciudad, ubicado entre las calles de Montevideo y la de Sarandí" por "la presente Carta publica otorga que por si sus herederos, y subcesores, vende y da en venta real y enagenación perpetua para siempre, a d.<sup>n</sup> Antonio Sandalio Ximenes de este vecindario, unos ranchos en mal estado ubicados en terreno de veinte y cinco varas de frente a la calle de Montevideo por cincuenta de fondo a la de Sarandí, siendo linderos al Norte calle p.<sup>r</sup> medio D.<sup>n</sup> Juan Echegaray, al Sud D.<sup>a</sup> Casimira Fernandes; al Leste con terreno de la vendedora y por el Oeste calle por medio con D.<sup>a</sup> Adelina Gonzales". Agrega que esta fracción de terreno "le corresponde a los gananciales q.<sup>e</sup> como esposa de su dho marido deve haver en el dividendo q.<sup>e</sup> se haga con su hijo d.<sup>n</sup> José María Vilela", siendo el valor del terreno de "ochocientos pesos corrientes" y firmando como testigos Don Miguel Goycochea y Don Miguel Lacoste.

Se deja constancia también, que el sitio de cincuenta varas cuadradas, lo compró el Cnel. Vilela a Don José María Garetá, según escritura

del 10 de setiembre de 1831, autorizada por el Alcalde Ordinario Suplente Don Jaime Camp y Sangle.

Don José María Garetá, a su vez, hubo este sitio por testamento de su padre, Don Juan Garetá, del 1º de julio de 1830, ante el Juez de Paz Don Luis Beau. La cláusula testamentaria decía: "Declaro p.<sup>r</sup> mis bienes un citio de 50 v.<sup>s</sup> de frente y 50 v.<sup>s</sup> de fondo que linda p.<sup>r</sup> el N. calle p.<sup>r</sup> medio con D. Rito Cano, p.<sup>r</sup> el S. con D. Manuel Salgado, p.<sup>r</sup> el E. con citio del Negro Ignacio García, y p.<sup>r</sup> el Oeste calle p.<sup>r</sup> medio con D. Nicolas Gonzales, cuyo citio lo dejo á mi primer alvacea D. Jose M.<sup>a</sup> Garetá, en recompensa de sus desbelos en mi enfermedad".(17)

### 3) ACTUACION POSTERIOR DEL Cnel. VILELA

Dijimos anteriormente, que la estadia del Cnel. Vilela en Mercedes transcurría entre los años 1832 y 1839.

El 2 de julio de este último año lo encontramos embarcándose en Montevideo con destino a la Isla Martín García, formando parte de la "Legión Libertadora" que encabezara el Gral. Juan Lavalle contra el Gobernador de Buenos Aires, Juan Manuel de Rosas. Empresa en la que se incorporó "desde Mercedes con 12 de sus antiguos colorados", figurando luego como jefe del "Escuadrón Cullen".(18)

En el año 1840 intervino en el combate de Don Cristóbal, en Sauce Grande y en la batalla de Quebracho Herrado.

Murió degollado en Metán, Provincia de Salta, el 3 de octubre de 1841.(19)

MANUEL SANTOS PIREZ

### NOTAS

- (1) Según el Capitán de Fragata (R.) Jacinto R. Yaben, en su obra "Biografías argentinas y sudamericanas" (págs. 1171 a 1177 del Tomo V. Buenos Aires, año 1940), el padre de José María Vilela se llamaba Domingo. Nosotros consignamos el nombre Antonio, por ser el que hace figurar su hijo, en el Testamento que firmara en Mercedes, en 1832.
- (2) Según el Capitán de Fragata (R.) Jacinto R. Yaben, en la obra citada, Dorotea Sánchez era hija de María Corales. El dato que nosotros poseemos figura en la partida de bautismo de un hijo nacido en Mercedes, en 1839.
- (3) Citado en la obra de Yaben.
- (4) "Testam.to de Don José M.<sup>a</sup> Vilela", en los Fols. 310, 310 v., 311 y 311 v. del "Protocolo y Protocolizaciones. 1829-33. Juzgado Ordinario de Mercedes y Soriano", existente en el Archivo del Juzgado Letrado Departamental de Soriano.
- (5) Fol. 407 del "Protocolo y Protocolizaciones. 1829-33", anteriormente citado.
- (6) Fols. 299 v. y 300 del "Protocolo y Protocolizaciones. 1829-33", ya citado.
- (7) Fol. 122 v. del Lib. 3 de Bautismos de la Parroquia "Nuestra Señora de las Mercedes" de la ciudad de Mercedes, Uruguay.
- (8) Fol. 61 del Lib. 2 de Defunciones de la Parroquia "Nuestra Señora de las Mercedes".
- (9) Págs. 61 a 64 de "Recuerdos del terruño" de Eusebio E. Giménez, Buenos Aires, año 1913.
- (10) De unos apuntes de Marino C. Berro, obtenidos del "Copiador de comunicaciones de la Junta Eco Administrativa del Departamento de Soriano. 1834", insertos en un libro inédito titulado "Mercedes. Soriano. Espinillo - Dolores. Cololó - Vera", año 1898, que hemos podido consultar gracias a la deferencia de su hija, la Sra. María Aurora Berro de Spagna.
- (11) De "Dos estampas de Mercedes a mediados del siglo pasado" del Dr. Juan Carlos Gómez Haedo, aparecida en "Conferencias del curso de 1937" del "Instituto Histórico y Geográfico del Uruguay".

- (12) Citado por el Dr. Juan Carlos Gómez Haedo, en la conferencia mencionada.
- (13) Citado por Marino C. Berro en su libro "La Universidad y el Dr. Luis José de la Peña", Montevideo, año 1908, habiendo obtenido los datos del folleto que le facilitara la Sra. Carolina Fernández Braga de Lara y que se titulaba: "Premios á la Escuela de Niñas, dotada por el Superior Gobierno en Mercedes", Montevideo, año 1835.
- (14) Citado por Mariano B. Berro en su libro "La Escuela Antigua en Soriano", Montevideo, año 1912.
- (15) "Descripción del acto de distribución de premios á la Escuela Pública de Niñas de Mercedes. 1838", Buenos Aires, año 1837.
- (16) "Donación del Dr. Angel M. Giménez al Municipio de Soriano" es el título del expediente que nos fue facilitado gentilmente por la Escribano de la Intendencia, Sra. Miriam Leguisamo de Ingold.
- (17) Fols. 104 v. y 105 del "Protocolo y Protocolizaciones. 1829-33" donde figura parte del Testamento de Don Juan Gareta.
- (18) Citado por Angel Justiniano Carranza en su libro "La Revolución del 39 en el Sur de Buenos Aires", Buenos Aires, año 1880.
- (19) Citado en la obra de Yaben.

### AGRADECIMIENTO

Nuestro agradecimiento al estimado amigo Conde Carlos Lux-Wurm (Miembro Correspondiente del "Centro Histórico y Geográfico de Soriano" en la Argentina) que obtuvo una copia del retrato del Cnel. José María Vilela, en el Archivo General de la Nación Argentina.

Telegrama que envió el único Presidente de la República Mercedario, contestando el telegrama de felicitación que le fue dirigido por el Presidente de la J. E. A. del Departamento Sr. Francisco A. Albin y demás compañeros de tareas municipales.

Montevideo, marzo 23 de 1894

PRESIDENTE DE LA REPUBLICA A  
PRESIDENTE DE LA JUNTA E. A.  
MERCEDES

AGRADEZCO Y RETRIBUYO CORDIALMENTE SUS SALUDOS Y FELICITACIONES QUE EN NOMBRE DE ESA H. CORPORACION Y EN EL SUYO ME ENVIA Y ESPERO QUE EL CONCURSO DE TODOS LOS BUENOS CIUDADANOS Y AMIGOS HARA MAS FACIL LA APLICACION DEL ELEVADO PROGRAMA DE NUESTRA COLECTIVIDAD QUE ME PROPONGO REALIZAR EN EL GOBIERNO.

1927 - HACE 50 AÑOS - 1977

ENERO

- 3—**Un tambo en la Isla del Puerto.** Ante la solicitud presentada por Don José Damboriena, pidiendo permiso para establecer un tambo en la Isla del Puerto, el Concejo Dptal. resuelve conceder la autorización, con carácter precario, pudiendo utilizar el kiosco existente, corriendo por su cuenta las reparaciones necesarias y debiendo construir un establo cercado para las lecheras, que no podrán permanecer sueltas en la Isla.
- 7—**Raid automovilístico llega a Mercedes.** Ayer se inició con muy buen éxito el segundo concurso internacional de regularidad, organizado por el Centro Automovilístico del Uruguay. La partida del raid tuvo lugar a las 5 de la mañana, desde Villa Colón, pasando los competidores por Canelones, San José, Colonia Suiza, Rosario, Carmelo, Agraciada, Dolores y finalmente Mercedes, donde terminó la primera etapa del importante torneo. De los 13 coches que salieron de Montevideo, 12 llegaron a nuestra ciudad. El primer auto en llegar al control, establecido en el cruce de las calles Artigas y San José (actual Roosevelt) fue el R.E.O. N° 2 piloteado por Benigno García y José Bruno; este coche anotó su entrada a la hora 14 y 50, habiendo salido de la Villa Colón a las 5 y 2 minutos. En segundo lugar entró el Franklin N° 3, piloteado por Nicolás Seuáñez Olivera, Matías Fresedo, Raúl Panizza y Pedro Bermúdez, el que había salido de Villa Colón a las 5 y 4 minutos, llegando a Mercedes a las 14 y 52. El control estaba integrado por los señores Edmundo Alciaturi, Luis Dupin, Juan Carlos Santellán, José Salgués, P. Eduardo González y Roberto Ferrería Ferla.
- 10—**Una temperatura realmente africana.** Temperaturas registradas en el Observatorio Meteorológico, instalado en la Estancia "Santa Blanca", de los señores Caviglia. Día 9: a la sombra, 42 grados y 4 décimas; al sol, 57 grados y 2 décimas. Día 10: a la sombra, 42 grados y 6 décimas; al sol, 57 grados y 4 décimas. "Una temperatura realmente africana, como se ve", comenta el cronista.
- 15—**El quinto de la lotería de los pobres.** La Agencia Cabanelas, puso hoy a la venta billetes de lotería al precio de 0.21 centésimos el quinto, con un premio mayor de 5.000 pesos, en la combinación con la lotería de 50.000 pesos a jugarse el martes 17 del corriente. Como se ve, el

quinto de la lotería "de los pobres", está al alcance de todos, pudiendo ser adquirido en la nombrada agencia.

- 26—**Alumbrado en la Isla del Puerto.** En la reunión realizada ayer por el Concejo Dptal., fue aceptado el presupuesto formulado por U.T.E., para la instalación de cinco lámparas de 400 bujías y dos de 50 bujías en la Isla del Puerto, por la cantidad de \$ 196.00. Dicho trabajo será ejecutado de inmediato.
- 31—**Nuevo Senador Batllista por Soriano.** El Colegio Elector de Senador reunido en la mañana de ayer en la sede de la Junta Electoral, eligió, por el voto unánime de sus miembros colorados, Senador por el Departamento de Soriano, para actuar durante el período 1927-1933, al Dr. Pablo María Minelli. Se encontraban presentes en la reunión los miembros del Colegio Elector electos por el Partido Colorado, Sres. Eduardo Fernández, Lorenzo Angel Ruiz, Raúl F. Bogliaccini, Antonio Rubio, Jorge Sifredi, Rogelio C. Dufour, Juan M. Casco, Julio Alberto Lista, y los electos por el Partido Nacional, Sres. Eduardo Perera del Marco, Juan R. Irisarri, José Luis Antuña, Carlos de la Fuente, Alfredo Gastelumendi, Matías Irigaray y Luis Koster. (De acuerdo a la Constitución vigente, la de 1917, la Cámara de Senadores se compondría de "tantos miembros, cuántos sean los departamentos del territorio de la República, a razón de uno por cada Dpto.". En cuanto a la elección, se establecía que ésta será indirecta.)

## FEBRERO

- 7—**El químico Alfredo Prunell se destaca en Europa.** Noticias recientes hacen saber que el distinguido químico compatriota Alfredo Prunell se halla actualmente en la ciudad alemana de Hamburgo, desde donde pasará a Berlín, para proseguir sus estudios. En el año escaso que residiera en Francia, hizo importantes investigaciones, que presentó a la Sociedad de Biología de París. Trabajó asiduamente en el Instituto Pasteur, al lado del Profesor Calmette, que llegó a distinguirlo mucho. El Sr. Alfredo Prunell es doctor en Ciencias Químicas y Biológicas.
- 14—**Fallecimiento de Don Doroteo Cardona.** Acaba de fallecer en Montevideo Don Doroteo Cardona, fundador del pueblo que lleva su nombre y que se levanta en Estación "La Lata". Don Doroteo, que muere a los 77 años de edad, pertenecía a una familia de pioneros, de la que queda Don Miguel Cardona, que ha concentrado todos los prestigios patriarcales en su acción bienhechora. El sepelio de los restos de Don Doroteo se efectuó en San José, partiendo un expreso de Estación Central.
- 21—**Aparición del periódico "El Chaná".** En el día de ayer vio luz pública en nuestra ciudad "El Chaná", periódico que responderá a la acción política del señor Julio María Sosa, según así lo expresa en las palabras iniciales que dirige "al País, a la Prensa y al Partido Colorado". Figura como Administrador del flamante periódico el Capitán Don José F. Gutiérrez, no expresando quiénes ejercen su dirección.

## MARZO

- 2—**Don Juan Campisteguy Presidente de la República.** En el día de ayer

asumió la Presidencia de la República, Don Juan Campisteguy. Asumieron sus cargos también, los miembros del Consejo Nacional de Administración Señores Carlos María Sorín (por renuncia del titular electo, José Batlle y Ordóñez), Luis Caviglia (como Presidente) y Arturo Lussich.

- 3—**Inauguración de una casa de modas.** En el día de ayer quedó inaugurada una casa de modas, propiedad de la Señora Aurora Sugo de Haller, que ha sido instalada en calle Montevideo (actual Giménez), N° 659 entre Colón y 18 de Julio. Se especializará en los últimos surtidos de fieltrinas, toupet, castores y los modelos de reciente creación de París, contando también con las últimas novedades en lutos.
- 9—**Reapertura del Politeama Colón.** La conocida Empresa Max Glücksmann, que explotaba los Cines Roma (en la Sociedad Italiana) y España (actual Rex Theatre), ha tomado posesión, desde el 1° del mes en curso, del Politeama Colón (actual Glücksmann Palace), que también lo explotará en lo sucesivo. La empresa ha resuelto reabrir el Politeama el próximo 22 del corriente, anunciando al efecto un verdadero acontecimiento artístico: la presentación del excelente conjunto coreográfico que dirige el notable artista ruso Sacha Goudine, que se encuentra actuando en la capital.  
En Montevideo, Goudine, manifestó a un periodista: "Desde muy jovencito formé parte como primer bailarín de grandes elencos de ballets. Visité Montevideo por primera vez en el año 1.912, cuando vine con Nijinsky al Solís".
- 10—**Pablo María Minelli, Ministro de Hacienda.** El Consejo Nacional de Administración, designó esta mañana, para ocupar el Ministerio de Hacienda, al Dr. Pablo María Minelli, recientemente electo Senador por el Departamento de Soriano.
- 11—**Recital poético de Gualberto Viturera.** Tendrá lugar en la noche de hoy, en la sala del Cine Roma (en la Sociedad Italiana), un recital poético del joven declamador Gualberto Viturera a beneficio del Comité de Damas de la Liga Uruguaya contra la Tuberculosis. En la segunda parte del programa, interpretará producciones de los siguientes poetas locales: Ricardo Paseyro ("Los celos"), Mercedes Ferrería Brugulat ("Noches..."), Atilia Cassinoni ("Soledad"), Elbio Prunell Alzaibar ("Río Primavera"), Carmen Elmore ("El vaso"), Elisa B. Maciel ("Invernal") y Arnaldo Ferreira Goró ("Rambla").
- 14—**Nuevo año liceal.** Se inició esta mañana el nuevo año liceal, con numerosa asistencia de educandos. El Liceo Departamental de Soriano es dirigido por el profesor Eugenio Capdevielle.
- 15—**Viaje de Don Lorenzo Angel Ruiz.** Por tren, se ausenta para Montevideo, por asuntos relacionados con el alto cargo que desempeña, el Presidente del Concejo Departamental de Administración, Sr. Lorenzo Angel Ruiz.
- 16—**Aparición de un periódico en Drabble.** Acaba de aparecer en Drabble el periódico "Ford", que edita mensualmente la agencia de Automóviles Ford, que dirige Don Antonio Delgado. En un medio como



Drabble, que se encuentra en pleno desenvolvimiento progresista, "Ford" será un factor eficiente de cultura y coadyuvante al adelanto intensivo de aquella importante zona.

19—**Nuevo jefe de Policía de Soriano.** El Presidente de la República procedió ayer al nombramiento de los jefes de Policía del interior, designando para el Departamento de Soriano al Ingeniero Agrónomo Juan Yates Fleurquin.

25—**El precio de la leche sube dos centésimos.** El gremio de lecheros de la localidad ha resuelto, a partir del primero de Abril entrante, aumentar el precio del expendio de la leche. Desde esa fecha, el litro de leche costará ocho centésimos, en lugar de seis, como se cobra actualmente.

## ABRIL

2—**Los analfabetos inscriptos en el padrón electoral.** La oficina Nacional Electoral ha confeccionado una interesante estadística sobre el número de analfabetos inscriptos que existen en el padrón electoral. El menor porcentaje corresponde a Montevideo con 1.8 % y el mayor a Tacuarembó con 41.9 %. Soriano figura con 21.1 %.

5—**Los exámenes liceales se suprimirán.** En la sesión del jueves del Consejo Nacional de Administración, el Ministro de Instrucción Pública informó circunstancialmente sobre el debate producido en la última sesión del Consejo de Enseñanza Secundaria, en la cual se trató la iniciativa de supresión del envío de comisiones examinadoras a los liceos del interior. Agregó el Ministro, que tuvo ocasión de imponerse de la trascendencia de las reformas en ese sentido proyectadas y que consisten en suprimir toda clase de exámenes e instaurar el régimen de promociones que se considere más racional. Informó que el nuevo régimen no se implantará hasta dentro de tres años, a fin de que los estudiantes que hayan iniciado sus cursos, puedan terminarlos de acuerdo al programa vigente.

8—**Fallecimiento del Dr. Federico Acosta y Lara.** El martes último dejó de existir en Montevideo, a una edad avanzada, el Dr. Federico Acosta y Lara, que había residido en nuestra ciudad durante muchos años. De vasta actuación pública, fue Diputado por Florida, Intendente de Treinta y Tres, Profesor de Derecho Constitucional en la Universidad de la República y Director del Liceo Departamental de Soriano, puesto en el que se acogió a los beneficios de la jubilación, que disfrutaba actualmente.

23—**Debut de la Compañía Brussa.** Hoy se presenta en el Politeama Colón (actual Glücksmann Palace) la Compañía Dramática Uruguaya "Carlos Brussa". La obra elegida para el debut es la bonita comedia del autor argentino José León Pagano, titulada "El sobrino de Malbrán". Para mañana se anuncia la obra en verso de Belisario Roldán, "El rosal de las ruinas".

26—**Profesionales.** Lista de profesionales que anunciaban sus servicios en el diario "El Radical": Salvador H. Miláns, Medicina, Cirugía, Niños

(Colón 169), Atilio Detomasi, Abogado (Andes 1535, Montevideo), Fernando Visetti, Agrimensor (Montevideo 578, actual Giménez), Augusto H. Lyonnet, Dentista (Montevideo 620), Filomena B. de Salvo, Partera (Sánchez esquina Zapicán), Rodolfo Schékleton Ubiría, Abogado y Américo Pittamiglio Buquet, Procurador (San José 717), Dr. José De Bares, Médico Cirujano, Partero (Estación Drabble), Luis Alberto Zanzi (Boulevard España 2812, Montevideo), A. Rienzi, empapelado y pinturas en general (Detomasi 559), Rogelio C. Sosa, Médico Cirujano, Partero (Estación La Lata, actual Cardona), Prof. Jacinto R. Buscio Contabilidad, Teneduría, Ingreso liceal y bancario (San José actual Roosevelt 641), Moisés M. Fernández, Comisionista (recibe órdenes en Mercedes en el Hotel París, donde actualmente está el Banco del Litoral), Pedro Monza, Comisionista (recibe comisiones y órdenes en la Empresa la Uruguaya, en Lavalleja y San José), Lorenzo Angel Ruiz, Escribano (Paysandú 554), Dr. Alfredo Alambarri, Medicina, Cirugía, Vías urinarias (Rodó 808), Raúl F. Bogliaccini, Médico Cirujano (Artigas 119), Guillermo L. Ruggia, Cirujano Dentista (Artigas 296), Alfredo Fleurquin, Agrimensor (Avenida 18 de Julio 1596, Montevideo), Cipriano May, Cirujano Dentista (San José y 18 de Julio), Dr. Héctor Seuánez Olivera (25 de Mayo 224, Montevideo), Agustín Labadie, Escribano (Paysandú y 18 de Julio), Rosa Nilda Rivara, Cirujano Dentista (Montevideo 557), Dr. J. Humberto May (Avenida 18 de Julio 2032, Montevideo), Dr. Américo Martínez, Médico Cirujano (Sánchez 338), Ernesto Copeño Iglesias, Abogado (Montevideo 685), Eduardo Fernández, Escribano Público (Montevideo 743), Baldomero Borrel, Pintor decorador (Montevideo 715).

30—**Andrés Martínez Trueba, Senador por Soriano.** Ha ocupado la banca de Senador por el Departamento de Soriano, el Sr. Andrés Martínez Trueba.

## MAYO

4—**Fallecimiento de Don Enrique Schweizer.** Falleció hoy en Mercedes Don Enrique Schweizer, de múltiple actividad en nuestra ciudad, ya que fue secretario de la Comisión de Vecinos encargada del Hospital, Secretario de la Asociación Rural de Soriano, Oficial 1º de la Jefatura de Policía y Juez de Paz de la 1º Sección.

6—**Renuncia del Ing. Agr. Juan B. Echenique.** Acaba de elevar renuncia de su puesto de Director de Parques y Jardines del Consejo Departamental el Ing. Agr. Juan B. Echenique, en virtud de ausentarse de nuestra ciudad.

20—**Nuevo Director de Parques y Jardines.** En la reunión celebrada el martes último por el Consejo Departamental de Administración, se procedió a la designación del Ing. Agr. Juan José Visetti, para ocupar la Dirección de Parques y Jardines, ante la renuncia del Ing. Agr. Juan B. Echenique.

27—**Recital de Yamandú Rodríguez y Agustín Barrios.** En la noche de hoy tendrá lugar, en el Salón de Actos del Orfeón Español (actual Casa de la Cultura), el primer recital artístico, a cargo del prestigioso poeta

compatriota Yamandú Rodríguez y del eximio guitarrista Agustín Barrios.

**28—Nuevas incorporaciones a la Banda Municipal.** El director de la Banda Municipal, Prof. Alfredo Magliacca, solicita autorización para incorporar a la misma a las siguientes personas: Francisco Gioia (hijo), Gualberto Quaglia, Vicente Friguglietti y Bartolo Friguglietti. Se resuelve conceder la autorización en la forma solicitada por el Director de la Banda, dándose como incorporados a los referidos alumnos.

## JUNIO

- 4—**Nuevo Jefe del Batallón.** En el acuerdo celebrado en la tarde de ayer por el Presidente de la República con el Ministro de Guerra, fue designado para desempeñar la Jefatura del Batallón de Infantería N° 2, destacado en Mercedes, el Teniente Coronel Domingo G. Bianchi, que hasta hace poco tiempo ejerciera la Sub-Jefatura de la misma unidad.
- 9—**Fomento de la aviación.** Esta noche, a la hora 20 y 30, se llevará a cabo en la sede del Consejo Departamental, la reunión de vecinos tendiente a cambiar ideas sobre la organización de un Comité Local, que tome a su cargo los trabajos tendientes a fomentar la aviación y proporcionar un aparato al aviador conterráneo Sr. Mario Maneiro.
- 15—**Nueva Directiva del Centro Uruguayo.** Se efectuó una importante asamblea general de socios en el Centro Uruguayo de Mercedes, en la que tuvo lugar la elección de miembros para integrar la Comisión Directiva, Dr. Ricardo Braceras, Secretario, Julio Silveira López, Tesorero, Manuel Pérez Roubin, Vocales, Fernando Visetti y Arturo González Ferrando, Comisión Fiscal, Francisco Lasarte, Emilio Liñan y Simón Mirassou.
- 30—**Partidos de fútbol para el domingo.** En la reunión celebrada por la Liga de Fútbol, fueron fijados los siguientes partidos, para el domingo próximo: De primera categoría: Sandú y Rovers, Dublín y Peñarol; de segunda categoría: Ford y Peñarol en la cancha oficial, Rovers y Artigas, en la cancha de Bristol; de tercera categoría: Bristol y Sportivo, en la cancha de Rovers, Ford y Peñarol, en la cancha de Ford.

## JULIO

- 5—**El Club de Remeros.** Parece que dentro de muy pronto tendremos Club de Remeros Mercedes en serio. Nos inclina a pensar así, el hecho bien significativo, de que la proyectada contribución de seis mil pesos del Gobierno Nacional para la sede del Club de Remeros será, dentro de breve tiempo, una realidad afirmativa y altamente auspiciosa.
- 15—**Compañía Española en el Politeama.** Con suceso pocas veces visto en nuestra ciudad, continúa actuando en el Politeama Colón, la Compañía Española de Concepción Olona. Ayer, se representó en matinée, la preciosa comedia de los hermanos Serafín y Joaquín Álvarez Quinteros titulada "Doña Clarines"; por la noche se estrenó la graciosa comedia francesa "La novela vivida".
- 15—**Homenaje al Prof. Fernando Beltramo.** Profesores y alumnos del Liceo Nocturno, tributaron el martes en el Salón de Actos Públicos de la

Universidad una demostración al ex-Director de aquel, Sr. Fernando Beltramo con motivo de acogerse este profesor a los beneficios de la jubilación (El Prof. Beltramo ha sido director del Instituto Uruguayo, en nuestra ciudad, entre 1896 y 1902).

- 23—**Agua potable para Villa Soriano.** El Concejal Juan M. Casco, interpretando el sentir de la delegación del Concejo Auxiliar de Soriano recibida ayer, compuesta por los Sres. Mariano González Galarza y Román Erro, formula moción para que se dirija nota al Consejo Nacional de Administración, pidiéndole que tome a su cargo la dotación de un servicio de agua potable en aquella población, que de acuerdo con informes suministrados por la Dirección de Obras Municipales de este Consejo, ascenderá más o menos a \$ 5.000, por ser a su juicio de urgente necesidad, ya que en aquella jurisdicción se carece de ese elemento indispensable en condiciones.
- 25—**Fallecimiento de Don Antonio Paseyro.** En el día de ayer dejó de existir en la vecina ciudad de Dolores, el antiguo y respetable vecino del departamento don Antonio Paseyro, quien había desempeñado actividades comerciales, políticas y periodísticas en aquella ciudad.
- 29—**Blanes Viale íntimo.** El Dr. Rodolfo Mezzera, que fue en los últimos años el amigo íntimo y confidente del pintor mercedario Pedro Blanes Viale, acaba de recóger en un folleto, la interesante conferencia que diera en la Escuela Industrial, a pedido del Consejo del que formaba parte Blanes Viale.

## AGOSTO

- 6—**Ecos de un concierto benéfico.** Como se presumía alcanzó muy buen éxito el festival artístico realizado anoche en el Politeama Colón a beneficio del Comité Dptal. contra la Tuberculosis. Los números de piano, estuvieron a cargo de la Sra. Margarita Dinelli de Putti Pozzi, que interpretó la Tarantela N° 3 de Franz Liszt, y la Srta. Laurita González Hounie, interpretando la Balada en Sol Menor de Francisco Federico Chopin.
- 10—**Concierto de homenaje a Beethoven.** El homogéneo conjunto de la Banda Municipal, dirigido por el Maestro Alfredo Magliacca, esta noche ofrecerá, en el Politeama Colón, un interesante concierto de música beethoveniana, en homenaje al primer centenario de la muerte del insigne músico alemán.
- 20—**Huelga general por la condena de Sacco y Vanzetti.** La Federación Obrera Regional Uruguaya, con sede en Montevideo, resolvió anoche declarar huelga general como acto de protesta por la condena de Sacco y Vanzetti. El paro que será por tiempo indeterminado, de acuerdo con la mencionada resolución, comenzará mañana domingo 21, a la hora 24.

## SETIEMBRE

- 6—**"La Prensa" de Dolores.** Ha entrado en un nuevo año de vida, el colega departamental "La Prensa", que aparece en la vecina ciudad de Dolores, bajo la dirección del periodista José B. Correa.

19—**Cuadro de Honor del Liceo Dptal.** La Dirección del Liceo Dptal. de Soriano publica el Cuadro de Honor, correspondiente a los meses de Julio y Agosto. Primer año: María Adela Mirassou, María Aurora Mirassou, Rosa Marina Sosa y Luis L. Salvo. Segundo año: Juana Camino y Lydia Martínez. Tercer año: Pedro Espinosa Borges. Cuarto año: Carlos Héctor Barea.

30—**Desaparecen chapas del nomenclator de Dolores.** El Presidente del Sub Concejo de Dolores, Farm. José R. Díaz, ha denunciado a la policía la desaparición de unas chapas de mármol de la nomenclatura de la ciudad, de las pocas que existen, desde hace muchos años, en algunas calles de esta localidad.

## OCTUBRE

5—**Debut de la Compañía Codina.** Esta noche hará su presentación en el Politeama Colón, la Compañía de alta comedia que dirige el actor Pedro Codina. Este excelente conjunto debutará con la fina comedia francesa, adaptada al castellano, titulada: "¡Bésemelo usted!" del autor José Cadenas.

10—**El boxeador Quiñónez.** Desde el sábado se encuentra en nuestra ciudad el boxeador Humberto Quiñónez, que peleará en ésta con el púgil Ramón López. Esta pelea, la más importante de cuantas se han realizado en Mercedes, y en la que el boxeador chaná se juega el título de campeón sudamericano, tendrá lugar el próximo día 15 del corriente, probablemente en el Politeama Colón.

13—**Fallecimiento del Dr. Manuel Ferrería.** En la mañana de ayer falleció el Dr. Manuel Ferrería, querido médico de nuestra ciudad. En la necrópolis local hicieron uso de la palabra, el Dr. Gastelumendi (en representación de la Asistencia Pública), el Sr. Rafael Bracerías (en representación de sus amigos políticos) y el joven Arruti.

17—**Quiñónez venció por K.O.** Ante regular concurrencia se realizó ayer el match entre los púgiles Humberto Quiñónez, Campeón Sudamericano peso medio y Ramón López, campeón argentino de su categoría. A los 30 segundos del cuarto round, López fue derribado de un fuerte punch de izquierda a la mandíbula levantándose casi de inmediato, para volver a caer nuevamente ante otro golpe de Quiñónez. Los segundos de López arrojaron la esponja dando perdida la pelea, pero no hubiera sido necesario ello para darle término, pues López cayó completamente K.O. siendo necesario levantarlo y ayudarlo a bajar del ring.

31—**Visita de Consejeros Nacionales.** El Concejo Dptal. recibió ayer a los Consejeros Nacionales Gabriel Terra y Federico Fleurquin. El organismo comunal deseaba ofrecerles su homenaje y, formularles, al mismo tiempo, algunos pedidos, relacionados con ciertas mejoras proyectadas para nuestra ciudad. Durante la realización del acto, el Dr. Terra ofreció una conferencia sobre el aprovechamiento hidroeléctrico del Río Negro, problema de singular importancia nacional por las riquezas que reportaría para el país entero.

## NOVIEMBRE

- 12—**Debut del Circo Pensado.** Esta noche realiza su debut el Circo Pensado, que ha instalado su carpa en el terreno de la calle Paysandú y Manuel Herrero y Espinosa. Se cumplirá un variado programa, poniéndose en escena, al final, el drama criollo "El Trovador Nacional".
- 23—**Datos de la última estadística.** El Anuario Estadístico de la República que acaba de darse a publicidad, contiene un cuadro sobre la población de nuestro país en Diciembre de 1926. Con respecto a Soriano la cifra es de 69.277 habitantes. (Montevideo aparece con 439.129.)
- 25—**Alejandro Berro es noticia.** Apareció un decreto de la Presidencia de la República, por el que se dicta resolución en la información sumaria instruida al Comisario de Nueva Palmira, por la sonada detención del vecino de este Departamento, Sr. Alejandro Berro. En el decreto, aun cuando se lamenta lo ocurrido por tratarse el Sr. Berro de una persona digna de consideración, se expresa, que no resultó comprobado que el Comisario lo tratara con grosería e incorrección. Estima la mencionada resolución que el procedimiento empleado por el jerarca policial correspondía perfectamente, por cuanto el porte de armas sin permiso respectivo, configura una falta castigada por los Códigos. Termina el decreto presidencial disponiendo que se archiven los antecedentes del asunto.

## DICIEMBRE

- 14—**Exámenes Liceales.** Se encuentra en nuestra ciudad el Tribunal Examinador delegado del Consejo de Enseñanza Secundaria, para recibir los exámenes anuales de los alumnos del Liceo Dptal., que dirige el Prof. Capdevielle. El Tribunal viene de Montevideo y está presidido por el Decano de Enseñanza Secundaria Dr. José Pedro Segundo, e integrado por los Dres. Arturo Lerena Acevedo y Francisco Bovet, Arq. Luis Nocetto, Agr. Jorge Chapuis y Profs. Guillermo Poole, Elzear Giuffra, Santiago Ranera, Oscar Secco Ellauri, Pascasio Mosquera y Juan Pedro Beltramo; en Secretaría: Antonio Saint Laurent.
- 16—**Médico del Servicio Público.** Acaba de ser designado Médico del Servicio Público de Mercedes, el Dr. Alfredo Alambarri.
- 23—**Inauguración de la Escuela Industrial.** Ayer fue inaugurada con extraordinaria éxito la Escuela Industrial de Mercedes. El acto se inició a la hora 18, interviniendo en él el Presidente del Consejo de Enseñanza Industrial Dr. José F. Arias, los Profs. Ing. Carcavallo, Arq. Geranio, Inspector General H. Sabat y los miembros de la Comisión Dptal. de la Escuela. El Director de la Escuela Industrial "Pedro Blanes Viale" es el Agrónomo Luis Fernández, siendo profesores de la misma: Amaro Sande (Mecánica), Emilio Osorio (Carpintería), Juan Antonio Ravecca (Encuadernación), María del Carmen Arroyo (Lencería), Tastás Nogués (Dibujo).

MANUEL SANTOS PIREZ

(Este trabajo ha sido posible debido a la gentileza del diario "El Radical" de Mercedes, que ha puesto a nuestra disposición su valiosa hemeroteca, existente en la Biblioteca "Jesús F. Chelle" del Club Defensa.)

# ALGUNOS DE LOS M<sup>AS</sup> RECORDADOS INCENDIOS Y EXPLOSIONES OCURRIDOS EN MERCEDES

Los incendios y explosiones constituyen siempre siniestros que por su poder destructivo, por su peligrosidad y por su ocurrencia súbita e imprevista, conmocionan de una manera muy especial a la opinión pública.

A modo de una relación, lamentablemente no sistemática, hemos tratado de reunir algunos de los más importantes sucesos de esta naturaleza, que han sucedido en nuestro medio, en el último siglo, para lo cual nos hemos valido de archivos de organismos oficiales, crónicas de la prensa y de la buena memoria de antiguos vecinos. Por lo expuesto, pensamos, que en la inserción de este artículo pueden haberse deslizado errores u omisiones, aparte de algunas imprecisiones, por cuyas razones agradecemos a quienes los aprecien, nos lo hagan conocer para hacer las rectificaciones que al caso correspondan.

## EL PRIMER GRAN INCENDIO DE MERCEDES

Por los años sesenta del siglo pasado, se produjo en Mercedes, el primer gran incendio. Un domingo del mes de noviembre de ese año, la banda de música que dirigía don Facundo Alzola, hacía oír las armonías de una habanera, en la costa del Río Negro. Extraordinario revuelo causó en la concurrencia, la noticia de que se incendiaba la jabonería de don Miguel Zamora, en el lugar que hoy se alza majestuoso el Club de Remeros Mercedes.

Espectadores y banda se trasladaron de inmediato al lugar del siniestro, espectáculo desconocido por su magnitud.

Tuvo destacada intervención el Jefe Político Cnel. Demetrio Pereira, amigo íntimo de Zamora, salvándose un baúl donde tenía documentos y dinero.

Teniendo el principal elemento de extinción a pocos metros, se organizaron dos cordones de personas; unas, ocupándose de llevar de mano en mano, los baldes llenos de agua, y los demás devolverlos a su punto de partida. Como este procedimiento no dio resultado, se optó por cubrir las llamas, cada vez más amenazantes, con tierra y arena, dominándose de esta manera el incendio, con la cooperación de casi todo el vecindario. Y decimos casi todo, porque hubo quien se negó a colaborar, "recibiendo de los milicianos un verdadero reparto de palos". (De "Recuerdos del Terruño" de E. E. Giménez.)

## NOTABLES PÉRDIDAS EN UN SALADERO

No hemos podido dar con la información exacta, que nos ilustre sobre la fecha y demás detalles del incendio del Saladero del Dacá, de Don Santiago Eguileor, que sabemos sucedió a fin del siglo pasado.

Este saladero, que estaba ubicado cerca del actual "Velódromo Municipal", limitado por las actuales calles Castro y Careaga, Reconquista, Paysandú y la margen derecha del Arroyo Dacá, fue reinaugurado el 16 de enero de 1891, después de sufrir "notables pérdidas en un incendio", según lo noticia el periódico "El Teléfono" del 12 de setiembre de 1891.

Al reinaugurarse este establecimiento contaba con un galpón de 100 m. de largo por 21 m. de ancho, extendiéndose de este a oeste sobre el A. Dacá, con pisos de portland, de piedra del Salto y en alguna parte de tabla. En el extremo oeste estaba la fábrica, en un espacio de 21 m. por 16 m., con un cilindro, el alimentador, una bomba, tres digeridores, un refinador y cuatro enfriadores, etc.

## HORRISONA Y TRAGICA EXPLOSION

El día 30 de setiembre de 1891, a las dos de la tarde, se oyó en Mercedes, un estruendo fortísimo, pensándose en un primer momento, que se trataba de un terremoto. La explosión ocurrió en el depósito que la Casa "Antonio Battro e Hijo" (antecesores de Casa Caulín y Cía.) tenía en la calle 25 de Mayo entre las de S. José (Roosevelt) y Alzaga (Castro y Careaga).

Originado por la explosión de pólvora, cohetes y bombas de mortero, estalló un incendio que se combatió a baldes, y con una bomba para incendios proporcionada por los Sres. Cazalás Hnos. (la única que había en la ciudad). Prestó servicios también una compañía del 4º de Caballería.

La casa estaba asegurada en la Cía. de Seguros Goddard.

El hecho sucedió cuando los empleados de la casa Sres. Juan Cremona y Juan Carriel, se ocupaban de desencajonar cohetes y bombas que habían recibido de Montevideo. La fuerza expansiva fue tan violenta, que el cuerpo de Cremona fue arrojado a la azotea de la Escuela Nº 1 de la Srta. Bollo. Un pie fue hallado a media cuadra sobre la azotea del Colegio "Uruguayo". Esta "terrible catástrofe" como la titulaba el periódico "El Teléfono" del 1º de octubre de 1891, causó un impacto mayúsculo en la tranquilidad pueblerina de Mercedes.

## MUEBLERIA EN LLAMAS

En el último lustro del siglo pasado, se desató un voraz incendio en la mueblería Caresani, ubicada en calle Colón, frente a la Plaza Independencia. En el afán de salvar mercaderías, se vio arrojar muebles desde los altos a la vía pública. Una prueba de la intensidad del fuego, fue que las columnas de hierro resultaron retorcidas por el calor de las llamas.

## ALGO REALMENTE ESPECTACULAR

En los primeros años de este siglo, tuvo lugar un siniestro con visos de verdadera espectacularidad.

Don Alejandro Galeano, quien posteriormente, en el período 1920-1923, fuera Concejal Municipal de Soriano por el Partido Nacional, poseía un



comercio de ramos generales en la esquina N.E. de las calles Montevideo (Giménez) y 18 de Julio.

Un violento incendio se produjo en este comercio, provocando numerosas y fuertes explosiones al calentar el fuego los recipientes (damajuanas, garrafas, toneles, etc.) de bebidas alcohólicas y posiblemente combustibles, alcanzando los trozos de materiales proyectados, hasta la vereda de enfrente. El líquido derramado corría ardiendo por calle 18 de Julio hacia el río, por la cuneta construida con piedras (la calle tenía entonces pavimento de granza), alcanzando hasta más abajo de la calle Paysandú. Los puentecitos de madera que frente a cada puerta o zaguán, servían a los vecinos para el pasaje entre la acera y la calzada, tomaron fuego, de la pira líquida que corría, dando un espectáculo inusitado.

### **UNA CONFITERIA SE HACE HUMO**

El 2 de diciembre de 1910 el fuego devoró todo el establecimiento del Sr. Cejas y parte del de Don Felipe González.

Concurrieron al lugar del siniestro la Policía y parte del Regimiento, haiendo acto de presencia su Jefe el Cnel. Galarza.

Todos los esfuerzos realizados fueron inútiles debido a la falta de medios de extinción.

Dicho establecimiento del ramo de confitería estaba situado en calle Colón, frente a la Plaza Independencia.

Muy próximo a esta fecha se produjeron otros dos incendios muy recordados también: el del almacén de Viale, sito en la esquina S. E. de las calles Soriano (Detomasi) y Sarandí; y el de la Carpintería de Saizar, ubicada en la esquina S.E. de las calles Artigas y Minas (Rodó). De ambos sucesos hemos podido recoger muy poca información.

### **FIESTA PATRIA ACIAGA**

El 28 de febrero de 1913, el Sr. Faustino Elutchanz, con comercio y residencia en la esquina N.O. de calles C. Largo (F. Sánchez) y Artigas, cierra su comercio, y en las primeras horas de la tarde sale con toda su familia para asistir a la conmemoración patriótica que se efectuaba en la Plaza R. Fernández.

Poco después, debe volver en forma urgente ante el aviso de que su comercio ardía.

El guardiacivil con su pito y algunos vecinos tirando balazos al aire reclamaron la presencia de autoridades y de auxilios.

Concurrió el Alf. Balarini con soldados de la Unidad Militar quienes a baldes de agua pudieron dcminar el incendio, después de haberse quemado casi toda la mercadería y cuando se habían caído los techos. Se pudo salvar la casa de familia. No existía seguro.

### **TODO EN CENIZAS**

El 2 de diciembre de 1913 se produjo gran incendio en la confitería "Artigas" de Cejas y Pujados, situada en la calle Colón, frente a la P. Independencia.

Se causaron 9.000.00 pesos de pérdida. Todo terminó en cenizas.

Se reclama la instalación de un cuerpo de bomberos.

## CONFITERIA Y CINE ABRASADOS

Don Augusto Fanor Rivarola, tenía instalada una importante confitería y cine, en la esquina N.O. de las calles S. José (Roosevelt) y Colón.

En una noche de los primeros días de julio de 1914, se realizó en este local, un beneficio de una institución con fines filantrópicos, colocándose una iluminación extraordinaria para adaptar el local convenientemente, al caso.

Concluida con todo éxito, la fiesta, y retirado el público, el Sr. Rivarola salió a realizar un paseo nocturno en compañía del Dr. Manuel Ferrería, oportunidad en que, sorpresivamente, fue llamado urgentemente, informándosele que se le quemaba su local comercial.

Cuando arribó las llamas consumían el edificio, produciéndose el derrumbe de los techos.

## PIRA EN LA PIROTECNICA

La fábrica de artículos pirotécnicos de Don Antonio Caracciolo, fue sacudida por explosiones en dos ocasiones.

En 1926, en oportunidad que trabajaba en ella el Sr. Arballo, se produjo una explosión e incendio del establecimiento, instalado entonces en un depósito del mismo domicilio del industrial, ubicado en la esquina N.O. de las calles Canelones (Dr. Ferrería) y T. Gómez. Al parecer el incendio se produjo con una chispa del cigarro del operario. El Sr. Arballo salió del local envuelto en llamas y humo, y al ser visto por la Sra. de Caracciolo, pensando ésta que era su esposo, corrió y le envolvió con una frazada ahogando las llamas. En el otro incendio y explosión se lesionó el Sr. González. Tiempo después se dispuso la obligatoriedad de establecer este tipo de industria en la zona rural.

## TRAGEDIA EN LA PLAZA

Hace algunas décadas habían instalados en la Plaza Independencia, surtidores de nafta para atender las necesidades de los automovilistas. Uno de ellos, el que estaba ubicado sobre calle Montevideo (Giménez) casi Colón, dio lugar a un accidente muy recordado, en oportunidad que se iba a proceder a la reparación de su tanque, del que se sospechaba tenía pérdidas.

El sábado 4 de enero de 1930, fue retirado el tanque, y al otro día, domingo, por la mañana, en momentos que se observaba detenidamente para hallarle la falla, alguien prendió un fósforo o yesquero para ver mejor el interior del tanque. La explosión fue instantánea, y al tanque de forma cilíndrica le volaron violentamente las dos bases lesionando mortalmente a Gerónimo Lapaz y a Lisandro Vidal. Por su parte el Sr. Enrique Broggi (hijo) resultó con serias quemaduras en el rostro y en la cabeza, impidiendo el Sr. Bordatto, que cegado, cayera en el pozo del tanque.

Lapaz falleció a las pocas horas y algo más tarde ocurrió lo mismo con Vidal.

## LA FIDEERIA CONVERTIDA EN HOGUERA

En el año 1934, el 6 de octubre, nuestra población fue sacudida por la noticia de un gran incendio, exactamente al mediodía. Gruesas columnas de humo fueron advertidas por algunos vecinos, que intrépidos se su-

bieron a la azotea del edificio y lograron abrir la puerta de acceso al local, por calle Tomás Gomensoro, momentos antes de que llegara la dotación de bomberos que actuó en la emergencia, comandada por el Alférez D. Rafael Colombo. Comenzó el fuego a las 12 y 58, y fue extinguido a las 16 y 45 horas. Quedaron pequeños focos, y se destacó vigilancia hasta las 17 horas del día siguiente. Las pérdidas producidas fueron avaluadas en \$ 26.000.00, desconociéndose el origen del fuego.

## **LA COMBUSTION DEVORA UN COMERCIO**

En diciembre de 1936, se incendió el comercio de almacén, que en la esquina N.O. de las calles F. Sánchez e Ituzaingó tenía el Sr. Miguel Tellechea. El siniestro, al parecer, se originó con una plancha de carbón que estaba próxima a un tanque con nafta, circunstancia en que se habría producido la explosión inicial.

Después del pánico del primer momento, se intentó una defensa contra las llamas, pero igualmente se perdió toda la mercadería, y se derrumbó el local. No había seguro. Los vecinos realizaron una colecta popular, cuyo producido fue entregado al comerciante damnificado.

## **NUESTRO TEATRO SE QUEMA**

Al anochecer del día 7 de abril de 1938, exactamente a las 19 y 35 fueron advertidos por un transeúnte, los indicios de un incendio en el Teatro Politeama Colón (actualmente Glücksmann Palace).

Avisada la policía, acudieron el Comisario de la Seccional 1º Antonio C. Entenza y un destacamento de Bomberos al mando del Sargento Vicente González, pudiendo sofocar el fuego a la hora 20 y 7 minutos.

Se quemaron totalmente los camarines, puerta y escalera del paraíso, puerta del escenario, depósito altillos para la utilería, y produjo el derrumbamiento de gran parte del techo.

El origen del fuego presumiblemente se debió a un corto circuito.

Existía seguro por \$ 20.000.00 y el Banco de Seguros apreció los daños en \$ 5.000.00.

El inmueble era propiedad del Sr. Enrique Broggi.

Un numeroso grupo de curiosos llenó la calle, permaneciendo durante largas horas.

## **MADRUGADA FATAL**

A las 3 y media de la mañana del 28 de enero de 1942, un lechero (de aquellos de la época de tarro y jarro), que transitaba por la esquina de las calles F. Sánchez y 21 de Setiembre, advirtió que de la esquina S.O., salía una gruesa columna de humo. De inmediato puso la novedad en conocimiento del propietario de la Carpintería allí instalada, Sr. Juan A. García, quien intentó con el auxilio de los soldados del fuego destacados, sofocar el siniestro, el cual pese a los esfuerzos hechos, quemó todas las existencias y destruyó todas las máquinas del establecimiento industrial. No había seguro. El origen del fuego se cree pudo ser alguna colilla de cigarrillo o un cortocircuito. El Sr. García declinó la realización de una colecta que se disponían hacer los vecinos a su favor.

La noche del día 26, en la antevíspera, la familia García había cele-

brado con una fiesta íntima, el hecho de que su hija Esmeralda, había obtenido el título de maestra.

## DOS INCENDIOS SUCESIVOS EN PAMER

En el transcurso del año 1943, con intervalo de meses, se produjeron en la Fábrica Pamer, dos incendios de gran importancia. El 14 de marzo del referido año, en el galpón de materia prima y papel ya industrializado, señalado con el número 52, comenzó la combustión, originada, según se presume, por fermentación de papel. Comenzó a las 19 y 34 y terminó a las 3 y 30 horas del día siguiente. Concurrió una dotación del Cuerpo de Bomberos, al mando del Alférez Bras Grisolia, cooperando veinte soldados de tropa del Batallón de Infantería N° 5. Al llegar los auxilios a Pamer, el hangar N° 52 estaba envuelto en llamas.

Las pérdidas fueron avaluadas en \$ 50.000.00 y no existía seguro.

A los cuatro días del mes de mayo, se produjo el segundo incendio en la misma fábrica más o menos, a la misma hora que el siniestro anterior. El origen, se presume, también que sea debido a la combustión lenta provocada por la fermentación del papel. Sin duda que éste, tuvo mayor importancia que el anterior, ya que hubo varios hombres accidentados, algunos heridos, y muchos con síntomas de intoxicación por efectos de los gases.

El ulular de la sirena de la fábrica, rompió el silencio de la tarde, intranquilizando a todos. Desde la ciudad, se podían apreciar las rojas llamaradas y el humo del siniestro.

Concurrió la dotación del Cuerpo de Bomberos local, al mando del Alférez José González Pacli, cooperando personal del Batallón de Infantería N° 5, en número de treinta soldados, y también, empleados policiales.

Se pudo apreciar la lucha titánica contra el fuego, que se propagaba en forma alarmante, debido a la rapidísima combustión de la celulosa. Terminó el fuego al día siguiente a la hora 15 y 50.

Las pérdidas fueron avaluadas en \$ 50.000.00, existiendo seguro por \$ 1.800.000.00, en el Banco de Seguros del Estado.

Intervinieron el Juez Letrado Dptal. Dr. Luis Barbé Pérez, el Sub Jefe de Policía Don José I. Cardozo, y los Comisarios Luis Santiago López y Lorenzo Alustiza.

## TRES VIDAS COBRA UNA PIROTECNICA

En el establecimiento pirotecnico del Sr. Roque Iribón (sucesor de Caracciolo), que estaba ubicado en Avda. Lavalleja extremo Norte, tuvo lugar el 15 de marzo de 1962, una explosión e incendio de consecuencias fatales, por causas que no pudieron precisarse.

Como saldo de esta catástrofe, fallecieron tres personas que trabajaban en la fábrica. En la misma fecha dejó de existir la Srta. Felipa Giménez; a la semana, el 21 de marzo, desaparece la Srta. Blanca Alba Centurión Zapatta, y a los dos meses, el día 22 de mayo se produjo el deceso de la Srta. Elvira A. Centurión Zapatta, como consecuencia de las lesiones recibidas. La primera de ellas era prima hermana de las dos últimas, hermanas entre sí.

También sufrió lesiones, el operario Saturnino Fuentes.

# ACTIVIDADES DEL CENTRO HISTORICO Y GEOGRAFICO DE SORIANO

EJERCICIO 1976 - 1977

## ● 1976

- El 18 de octubre se realiza la Asamblea General Ordinaria y se eligen las autoridades del Centro (Consejo Directivo y Comisión Fiscal) por el período 1976-1977.
- En representación del Centro concurre a Atlántida el Prof. Claudio J. Figueira, al Congreso Internacional de Arqueología, realizado los días 30 y 31 de octubre y 1º de noviembre. El Prof. Figueira elevó informe que está archivado en el Centro.

## ● 1977

- Se reciben las siguientes publicaciones: "Francisco Ramírez y las milicias Entrerrianas defensoras de España en Montevideo. 1811-1814" del Prof. Ariosto Fernández; "Uruguay en el Cono Sur. Destino político" y "Geopolítica del Atlántico Sur" del Sr. Bernardo Quagliotti de Bellis; Nos. 1, 2 y 3 de la Revista "Geopolítica" del "Instituto Uruguayo de Estudios Geopolíticos"; "Los Libertadores de 1825" del Sr. Aníbal Barrios Pintos; "El pastor de los pobres y su mitra de plomo" —sobre la vida y obra de Monseñor Ricardo Pittini— del Sr. Juan Esteban Belza y dos tomos de la obra del Prof. Flavio A. García "Los acontecimientos de 1825 en la Provincia Oriental a través de la prensa rioplatense".
- Se envía al Sr. Aníbal Barrios Pintos una copia fotográfica que reproduce el retrato del Cruzado de 1825, Mayor Santiago Gadea, ante un pedido que formulara en este sentido.
- Se envía una nota al Cnel. Ulises Damini, con motivo de su alejamiento de nuestra ciudad —donde ejerciera la titularidad de la Jefatura de Policía de Soriano— agradeciéndole las atenciones tenidas con el Centro.
- Se recibe nota del Prof. Jorge Picart Prantl, de la ciudad de Fray Bentos, solicitando información sobre soldados intervinientes en la Batalla del Rincón, y de posible origen soriano. Posteriormente, efectúa una visita a nuestra ciudad, con tal motivo.
- Se toma conocimiento del ofrecimiento del Sr. Oscar Martínez Arana, el que está dispuesto a solventar los gastos que demande la construcción de una estantería, para la Biblioteca del Centro.

- Se envía una nota a la Junta de Vecinos de Soriano, ante el conocimiento de que este organismo se encontraba estudiando algunas modificaciones a introducir al nomenclator de las ciudades de nuestro departamento, manifestando el deseo del Centro de ser escuchado e intercambiar opiniones sobre el tema. Una nota del mismo tenor se envía al Sr. Intendente.
- Se resuelve que la Prof. Sylvia Souto sea la depositaria del material utilizado por nuestra institución, como el grabador, la máquina fotográfica, etc.
- Integrantes del Centro concurren a una excursión que se realiza a la Estancia "El Talar" —donde vive una hermana del escritor Benito Lynch— y al "Cerro de la Columna", donde estuvo ubicado el "Real Braganza".
- Se designa al Prof. Manuel Santos Pérez, Secretario del Centro, como delegado ante el Comité de Homenaje al Fundador de Mercedes, Pbro. Manuel Antonio de Castro y Careaga y se envía una nota con sugerencias de nuestra institución.
- Se activa la campaña de socios.
- Se solicita colaboración al Ministerio de Educación y Cultura y a la Intendencia Municipal de Soriano, recibiendo de esta última la cantidad de N\$ 1.800.
- Se realiza, con gran éxito, una Exposición de fotografías de las primeras décadas del siglo XX —obtenidas por el Sr. Santiago G. Rossi y ampliadas por la Sub-Comisión de Fotografía del Centro, integrada por la Prof. Raquel San Román y el Sr. Julio Torres— y de modelos artesanales de transportes, patrocinada por el Comité de Homenaje al Fundador de Mercedes, Pbro. Manuel Antonio de Castro y Careaga, realizada en el Círculo de Ajedrez Mercedes, entre los días 10 y 18 de setiembre.
- Se realiza un homenaje al historiador y poeta Pbro. Ramón Montero y Brown, con motivo del centenario de su nacimiento, oportunidad en que hicieron uso de la palabra el Prof. Manuel Santos Pérez, el Pbro. Félix María Bruno S.D.B. y el Prof. Washington Lockhart, el día 17 de setiembre.
- Se realiza una ampliación de la Exposición antes mencionada, con fotografías de la Catedral y documentación sobre los procesos fundacionales de Villa Soriano y Mercedes, desde el 22 al 25 de setiembre, estimándose que la concurrencia alcanzó a las 14.000 personas.
- Se recibe una nota de la Comisión de Homenaje al Fundador de Mercedes, Padre Manuel Antonio de Castro y Careaga, de fecha 3 de octubre, por "el brillante éxito alcanzado con la Exposición Fotográfica - Artesanal".
- Se publica el N° 18 de la "Revista Histórica de Soriano", con un trabajo del Prof. Washington Lockart sobre el "Proceso fundacional de Mercedes".
- El Secretario de nuestro Centro, Prof. Manuel Santos Pérez, es designado Miembro Correspondiente del "Centro de Estudios Genealógicos de Córdoba" y de la "Junta de Genealogía y Heráldica de Buenos Aires".

— Se designan Miembros Correspondientes del "Centro Histórico y Geográfico de Soriano" a las siguientes personas: Conde Carlos Lux-Wurm (en la Argentina), Prof. Ignacio G. Tejerina Carreras (en Córdoba), Sra. María del Carmen Miloslavich de Alvarez y Prof. Manuel Almeida (en Entre Ríos), Pbro. Ruben Irurueta (en Salto), Prof. Jorge Picart Prantl (en Río Negro), Sra. María Angélica Díaz de Guerra (en Maldonado), Prof. Gregorio Cardozo, Prof. Flavio A. García, Prof. Ariosto Fernández, Sr. Aníbal Barrios Pintos, Prof. Ignacio Espinosa Borges, Sr. Bernardo Quagliotti de eBlis, Prof. Juan E. Pivel Devoto y Capitán de Navío Homero Martínez Montero (en Montevideo).

**SECRETARIA**

## COMO SE FESTEJO EN MERCEDES

### LA ENTRADA AL SIGLO XX

Con grandes y solemnes festejos la población de Mercedes celebró la entrada al presente siglo.

A esos efectos fue constituida una "Comisión de Festejos Siglo XX", integrada por las autoridades y destacados vecinos, los que luego de una larga y ardua tarea prepararon el siguiente programa:

#### **Día 31 de Diciembre de 1900**

De 8 y media p. m. a 3 a. m. del 1º de enero, iluminación a giorno con lamparillas eléctricas colocadas en forma de arco en las siguientes calles: Colón de Montevideo (hoy Giménez) a San José (hoy Roosevelt); ésta de Colón a Artigas; Artigas de San José a Montevideo, ésta de Artigas a Colón, y Alzaga (hoy Florida) de Artigas a Colón. Además, iluminación extraordinaria en la Plaza Independencia.

De 9 a. m. a 1 p. m. del 1º de enero, música en la Plaza Independencia.

De 9 a 12 p. m., corso de flores por las calles iluminadas.

A las 12 p. m. salva de 21 bombas cohetes y globos saludando la entrada del nuevo siglo.

A las 12 p. m. misa solemne ofrecida por el cura párroco.

#### **Día 1 de Enero de 1901**

A la salida del sol, salva de bombas cohetes y dianas.

Durante el día embanderamiento general de la ciudad.

De 4 a 7 p. m. juegos náuticos en el Río Negro, desde el Puerto del Comercio hasta el Muelle de los Treinta y Tres.

De 8 y media p. m. en adelante iluminación y música en la Plaza Independencia.

De 8 y media a 10 p. m. juegos artificiales en la misma Plaza.

A las 10 p. m. función de gala en el Politeama Colón (hoy Glücksmann Palace).

## SOBRE EL Pbro. MANUEL ANTONIO DE CASTRO Y CAREAGA

Nuestro Miembro Correspondiente en la Argentina, Conde Carlos Lux-Wurm, Secretario de la "Junta de Genealogía y Heráldica de Buenos Aires", vinculados por línea materna, con antiguas familias de nuestra ciudad —Centurión, Castromán, Miller, Larrosa y Gutiérrez, entre otras— nos ha hecho llegar una valiosísima información inédita, sobre el fundador de Mercedes, Pbro. Manuel Antonio de Castro y Careaga.

### LA FECHA DE NACIMIENTO

Sobre la fecha de nacimiento, el único dato aproximado que poseíamos, surgía de las investigaciones que el Pbro. Dr. Humberto Tonna —actual Obispo de Florida— enviara a la historiadora Educ. Elisa A. Menéndez, y que ésta publicara en su obra "Antes de 1810". Según esta información, el Pbro. Castro y Careaga había nacido "en Buenos Aires en 1754 o 55".

Citando estas fechas escribimos al Conde Carlos Lux-Wurm, el que nos contestó que el Sr. Carlos Jáuregui Rueda había encontrado el acta bautismal en el Archivo de la Iglesia Parroquial de la Merced, donde se custodian los libros parroquiales de la Catedral de Buenos Aires, donde está asentada en el Fol. 83 del Lib. 11 de la Catedral, la siguiente partida:

"Manuel  
Antonio Castro y Cariaga. En veinte, y uno de Junio de mil setez.<sup>os</sup> cinquenta, y quatro años con mi lizencia el Mro Dn Domingo Soriano Rodriguez Clerigo Presbytero bautizó, puso oleo y Chryisma a Manuel Antonio de tres dias de edad, hijo legitimo de d.<sup>na</sup> Gregorio Castro, y de D.<sup>a</sup> Josepha Clara Cariaga: fue madrina D.<sup>a</sup> Maria Pando

D.<sup>r</sup> Juan Joh Fern de Cordova".

De esta manera queda aclarado, para siempre, que el Pbro. Manuel Antonio de Castro y Careaga, nació en Buenos Aires el día 18 de junio de 1754.

En posesión de la antedicha información, nuestro asociado Pbro. Félix María Bruno S.D.B., gracias a la gentileza del Sr. Embajador de la República Argentina, Dr. Guillermo de la Plaza, pudo concurrir a Buenos Aires, donde obtuvo fotocopias de la mencionada acta bautismal. Fotocopias que entregó al Comité de Homenaje al Fundador de Mercedes, que se formó este año, en nuestra ciudad.



Igualmente, dejamos constancia, de la valiosa información que nos enviara el Sr. Alejandro Olmos Gaona, sobre el proceso fundacional de Mercedes.

## LA FECHA DE DEFUNCION

Otros enigmas por aclarar eran: la fecha de defunción y el lugar donde está enterrado.

En lo referente al primer punto, nuestro compañero, el Prof. Washington Lockhart, el último dato que poseía sobre la vida de este sacerdote, era de 1817, cuando "es designado canónigo magistral del Cabildo Eclesiástico de Bs. As." (pág. 47 de la "Revista Histórica de Soriano" N° 18).

Nuevamente, nuestro Miembro Correspondiente en la Argentina, será el encargado de aclararnos este primer punto.

Pero, dejemos al Conde Carlos Lux-Wurm, que nos relate su hallazgo:

"Paso ahora a informarles de mi último hallazgo. El Padre D. Manuel Antonio de Castro y Careaga murió en Buenos Aires el 23 de junio de 1822.

Encontré en nuestro Archivo General de la Nación el expediente sucesorio del Padre Castro y Careaga, que se guarda en la Sección Sucesiones, Legajo 4844, Año 1822. Comienza con su testamento otorgado con fecha 11-6-1822 por ante el Escribano D. Luis de Castañaga, e nel Registro del que era titular el Esc. D. Mariano García Echaburu.

Allí declara el testador ser "Canónigo de la Santa Iglesia Cathedral de Buenos Ayres... hijo legítimo de D. Gregorio de Castro y Alvarez y de Da. Josepha Clara de Careaga...".

Como más adelante nos promete enviar la fotocopia del citado testamento, esperamos que para el próximo número de esta Revista, podamos dárlo a conocer a nuestros lectores, como absoluta primicia.

En lo que tiene que ver con el lugar donde está enterrado, nos dice: "...el antiguo cementerio de esta vieja parroquia —se refiere a la Iglesia Parroquial de la Merced— fue totalmente removido a principios de siglo y no hay rastro alguno de sepultura de nuestro Padre, ni dentro de la Iglesia y atrio".

Comunicamos también, a nuestros lectores, que hemos iniciado gestiones, para ubicar algún retrato del Pbro. Manuel Antonio de Castro y Careaga.

MANUEL SANTOS PIREZ

# Viajeros por Soriano

(PRIMERA PARTE)

Quizás, o sin quizás, pocas observaciones han de resultar tan interesantes y tan vivas, como las que efectúa un viajero. Los ojos de un viajero ven cosas inadvertidas para los ojos de los locales, y siempre desde un ángulo y con un juicio valorativo diferente, propio, seguramente del medio en que nació y vivió, y de la educación recibida. El tiempo es también importante factor, que modifica las imágenes, y que cambia la forma de pensar, razón por la cual resulta muy ameno, leer versiones de años, décadas y siglos atrás. Hemos procurado para este desfile de impresiones de viajeros, traer manifestaciones de personas de distintas nacionalidades: españoles, italianos, franceses, ingleses, alemanes, norteamericanos y orientales, y presentar también visiones de los distintos siglos y de diferentes situaciones, para que se pueda componer un panorama más completo y mejor ilustrado. Las versiones hemos cuidado sean **TEXTUALES Y COMPLETAS**, aun corriendo el riesgo que puedan parecer un tanto tediosas. Creemos que esto ha de llenar una sentida necesidad y una vieja oquedad, existente en nuestra historia lugareña. - E. G.

## LO QUE PUEDE SER LA PRIMERA REFERENCIA A NUESTRO TERRUÑO (1520)

Francisco Albo, cronista de la hazañosa expedición de Fernando de Magallanes habla, de la primera proa europea en surcar aguas de Soriano, en enero de 1520.

La pequeña nao "Santiago", de 75 toneladas de porte, y de un costo de 187.500 maravedíes, comandada por Juan Serrano o Juan Rodríguez Serrano, hendió nuestras aguas, en busca del canal interoceánico.

Dice Francisco Albo: "...y allí surgimos y enviamos al navío "Santiago" de largo de costa, por ver si había pasaje, y el río está 33 grados y medio al nordeste; y allá hallaron unas isletas, y la boca de un río muy grande que era el Río de Solís, e iba al norte, y así tomaron la vuelta de las naos, y el dicho navío estuvo lejos de nosotros obra de 25 leguas, y estuvieron en venir 15 días..."

**LUIS RAMIREZ**, un viajero acompañante de Gaboto da, para la historia, desde el S. Salvador, la primera y muy valiosa opinión sobre nuestro territorio (1528)

"...así quedo en este puerto de San Salvador ques en el rio de Solís a Diez dias del mes de Junio de 1528 años. El humilde y menor hijo

que las manos de vuestras mercedes besa". - Luis Ramírez.

"Ago saber a vuestra merced questa tierra donde agora estamos es mui sana y de mucho fruto porque hago saber a vuestra merced que se sembraron en esta tierra para probar si daba trigo y sembraron cincuenta granos de trigo y cogieron por cuenta 550 granos, esto en tres meses... de manera que se da dos veces al año, escríbolo a vuestra merced por parecer... steriosa".

## 1574 - EL POETA CENTENERA CANTA A SORIANO

El Arcediano Martín del Barco Centenera, nacido por 1535 en Logrosan, partido de Trujillo, en Extremadura, acompañó en clase de Capellán, la expedición que en 1572 salió del puerto de San Lúcar, comandada por el Adelantado Juan Ortiz de Zárate. Pasó 24 años en América, y según parece, fue uno de los que concurren a la segunda fundación de la ciudad de Buenos Aires. Escribió el poema histórico "La Argentina" o la "Conquista del Río de la Plata" obra constituida por 28 cantos, uno de los cuales es este que transcribimos. En el Canto Décimo Octavo, también tiene referencias a nuestro departamento pues relata "Cual mal pasaba la gente de Zárate en San Salvador, y como ido al Paraguay dejó Gobernador a su sobrino Diego de Mendieta". El Canto Décimo Cuarto que insertamos narra la famosa batalla de San Salvador, entre charrúas y españoles, fiero y cruel combate, signado como el más bravío y feroz librado en la conquista de nuestro país.

### CANTO DECIMO CUARTO

En este canto se cuenta la batalla que hubo entre los de Garay y los Charrúas, y como fue herido Garay en los pechos, y su caballo muerto, y muchos indios muertos y heridos.

¿A quien he llamar que me dé aliento?  
O ¿quien podrá acertar, que estoy enseñado  
A tratar de tristezas y lamento,  
Y poco de placeres he gustado  
Pues este de la guerra hago a tiento,  
Que menos de las armas he probado,  
A vos, señor, favor pido y demando,  
Que vuestra ayuda sola voy buscando.

El bergantín le vido, más primero  
Le habían descubiertos tres soldados,  
Aquestos dieron armas muy ligero,  
Los arcabuces fueron bien cargados.  
No vide que quería ser postrero  
Algun, por que todos aprestados  
En un punto salieron muy gozosos,  
Por dar fin al charrúa, codiciosos.

Dejé, si os acordals, en la marina,  
Pasado ya el naufragio, a nuestra gente;  
El Aurora nos viene ya vecina,  
Apolo muestra ya su roja frente;  
El bergantín navega a la bolina,  
Subiendo el río arriba diligente;  
El Zapicán ejército, marchando  
En siete escuadras, viene ya gritando.

Doce caballos solo se enallaron,  
El capitán con once compañeros,  
(Que muchos de las sillas se mojaron)  
Salieron veintidos arcabuceros  
Los bárbaros a la vista se llegaron  
Con orden y aparato de guerreros,  
Con trompas, y bocinas y atambores  
Hundiendo todo el campo y rededores.

El capitán mandó que se embocasen  
Los once de a caballo, hasta tanto  
Que los alegres bárbaros llegasen  
A tiro de arcabuz, porque de espanto  
De ver a los caballos, no tornasen:  
Y el capitán se puso al otro canto  
Con sus arcabuceros, atendiendo  
Se fuese el enemigo introduciendo.

-----

Llegado a poco trecho, hacen alto,  
El capitán procura de cebarles  
Un poco retirándose en un alto  
Por más a su p'acer escopetarios.  
El bárbaro de peso no está falto,  
Que entiende ser aquesto aseguraries,  
Por dó hace parar sus escuadrones,  
y dice con gran grito estas razones.

-----

"Estamos de esperaros ya cansados,  
Que ha días que tenemos entendido  
Que sois hombres valientes y esforzados  
Agora será el caso conocido.  
Salid los más valientes y alentados,  
Riñendo uno con otro este partido,  
Salid, que tardar tanto es cobardía;  
Veremos nuestro esfuerzo y valentía.

-----

Con solo matar veinte de vosotros,  
Pues sois de tanta fama y nombradía,  
La vida por bien dada de nosotros  
Tenemos todos juntos este día:  
¿Podéis ser más valientes que los otros,  
Cuyo valor poco ha que fenecía?  
Salid a los vengar, acobardados,  
Cornudos, mujeriles y apocados".

-----

Más cosas les oí por mis oídos,  
Que un poco de su lengua ya entendía,  
Gritaban, daban voces, alaridos,  
Con su grito la tierra estremecía.  
Cual indios la pernetá, cual fingidos  
motines y ademanes, cual hacía  
que cae en tierra triste y desmayado,  
y en un punto veréisle levantado.

-----

Llamaban con las mantas que traían  
Cebidos a los cuerpos, no cesando  
De dar voces, diciendo, que querían  
Ponerse nuevos nombres peleando.  
Mas viendo que los nuestros ya salían,  
Al alto se volvían retirando,  
Juzgando por mejor un alto cerro,  
Y el sueño, como dicen fue del perro.

Saliendo al alto y siendo traspasado  
Un poco de pantano que allí estaba,  
el Capitán a prisa ha caminado;  
Los once de a caballo que llevaba  
Siguiéron con esfuerzo denodado:  
La trampa con presteza reconocaba  
En ellos, Santiago, Santiago,  
Y oíd un bello lance y gran estrago.

-----

Seguíanse los once de tal suerte,  
Que juntos se metieron, y mezclaron  
En medio del enemigo, dando muerte  
A todos cuantos indios encontraron.  
Rompiéron una escuadra grande y fuerte,  
En que de setecientos se pasaron;  
Salieron de otra banda cien flecheros  
Con ánimo gallardo muy lejeros.

-----

Sobre estos nuestra gente revolviendo  
Pelca, y ellos rostro y cara hacen:  
Los otros al socorro muy corriendo  
Acuden, mas los nuestros los deshacen.  
Volvieron a romperlos, y rompiendo  
Los mozos sus deseos satisfacen,  
Que tantos por el suelo van rodando  
Cuantos caballo y lanza van tocando.

-----

Aquí veréis el indio atravesado  
Por medio la garganta, y allí junto  
El otro todo el caso barrenado.  
Saliendole los sesos luego al punto.  
Por medio de los pechos traspasado  
Estaba Tabobá y casi difunto,  
Y tanto de la lanza se aferraba,  
Que ya perdería Leiva imaginaba.

-----

Allega Menialvo con su espada,  
Y da le un golpe tal que desafiera.  
La lanza el enemigo, y aun pegada  
La lanza con la mano deja en tierra.  
El indio ve su mano destroncada,  
Y quiere escabullirse de la guerra,  
Mas no le dan lugar, que tras su mano  
Tendido le dejó Leiva en el llano.

-----

Y como recobró Leiva su lanza,  
Habiendo a Tabobá muerto, con prisa  
Revulsive Abayubá sobre él, y lanza  
El mozo un bote tal que le atraviesa,  
El ombligo, y el indio se abalanza  
Por la lanza adelante, y hace prisa  
Con el diente en la rienda, de tal suerte,  
Que la corta, y feneca con la muerte.

El viejo Zapicán, que ve tendido  
A su sobrino en tierra, bien quisiera  
En Leiva se vengar, mas ha acudido  
El bravo Menialvo, que le diera  
Un golpe tan terrible, que partido,  
Por medio, por encima la cadera;  
En dos partes quedó: fue acuchillada  
De brazo poderoso, y fuerte espada.

Añagualpo, que estaba muy pujante,  
En suerte le ha cabido a Vizcaino:  
El brazo indio se puso de delante  
En pica que parece un grande pino.  
El mozo le encontró luego al instante  
Con su lanza, y aun hizo tal camino  
Por medio de los pechos de aquel perro,  
Que la espalda pasó su fino hierro.

Su lanza sacó tal y tan hermeja,  
Que el hierro pura sangre parecía:  
Dos pasos de este puesto no se aleja,  
Cuando un indio de fama le seguía:  
A esperarle el mancebo se apareja,  
Que es indio muy gallardo y de valía,  
Al mozo ha acomedido Yandínoca,  
Y él métele la lanza por la boca.

Arévalo gallardo va hiriendo  
La gente que jamás fue conquistada;  
El hierro de su lanza va tñiendo  
En sangre con los sesos mixturada.  
Con fuerza va Aguilera descubriendo  
Aquí, y acá, y allá de una lanzada:  
Al indio deja tal, que parecía  
Que el indio so la tierra se hundía.

El buen Mateo Gil, soldado viejo,  
Con esfuerzo y val'lo Trujillano;  
Nacido en el lugar de Xarabicejo,  
Andaba por el campo muy lozano.  
Parécele que mata algún conejo,  
matando algún soldado zapicano  
Y así tan gran estrazgo va haciendo,  
Que las yerbas del campo va tñiendo.

Hernán Ruiz pelea sin pereza,  
De Córdoba heredando la osadía:  
Acá y allá acude con destreza,  
Con ánimo y esfuerzo y valentía.  
Un indio le encontró con gran fiereza,  
Y quitarle la lanza pretendía:  
Camelo le ayudó, perdió la vida  
El indio con la mano bien asida.

Con gran fuerza por medio Magaluna  
De cinco a seis soldados se metía:  
Al encuentro le sale Juan de Osuna  
Con su espada, que lanza no traía.  
Al mozo favorece la fortuna,  
Que el indio con su pica tal venía,  
Que si el caballo un brinco no pegara  
Por medio de los pechos le pasara.

La pica suelta el indio muy corrido,  
Y el pecho del caballo se ase y garra:  
El mozo que lo vido tan asido,  
La daga de la cinta desamarra:  
Con ella fuertemente le ha herido,  
Y tanto las entrañas le desgarrá,  
Que Magaluna altivo, bravo y fuerte  
Cayó en tierra herido de la muerte.

Tiene el campo Juan Sánchez ya poblado  
de zapicanos muertos con la espada;  
Un indio le acomete señalado,  
Con un espada inserta y enastada.  
Un bote le tiró por su costado  
Y el mozo le responde de estocada,  
Y aciértale por medio de la frente,  
Y da con él en tierra de repente.

Rasquin piensa ya hoy hacer remate  
Del ejército todo zapicano  
Mas veis otro que viene en el combate  
Que quiere en general probar la mano.  
De encuentro, de revés, da jaque y mate,  
Al indio sin dejarle un hueso sano  
Con la fuerza que pone en su caballo,  
El fuerte y animoso Caraballo.

Fortuna, si quisieres estar queda,  
Cuan presto el Charruaha se acabaría:  
Si el capitán Garay viera tu rueda,  
Bien con su lanza audaz la clavaría.  
En un cerro una escuadra estaba queda  
De indios, a la mira que haría.  
El capitán por ellos va rompiendo,  
Y en él todos a puja rebatiendo.

Rompielos y al romperlos fue herido:  
Miraronle los indios si caía,  
Y viendo como en tierra no ha caído,  
Sin orden cada cual a'll huía.  
El Capitán tras ellos ha corrido;  
En este su caballo se tendía  
Y muerto fenecióse la pelea  
De que el indio no poco se recrea.

Acuden los soldados, como vieron  
Caer su Capitán con el caballo;  
De presto en otro al punto le pusieron;  
Procuran al real luego llevarlo.  
Los bárbaros al punto se huyeron;  
La trompa a recoger toca; dejallo  
Conviene al enemigo. En estos cuentos  
Murieron según vi más de doscientos.

Recógese la gente muy gozosa  
De ver quedar el campo muy poblado  
De la soberbia sangre belicosa.  
Del indio, en estas partes señalado.  
Era cierto esta gente muy famosa  
Su fuerza y su valor tan estimado,  
que toda la Provincia la temía,  
y muy grande respeto le tenía.

El Capitán que a todos gobernaba,  
Fortísimo y valiente era en la guerra:  
Por aquesta razón le respetaba,  
Sin su gente, gran parte de la tierra:  
Y aun que él en estos llanos habitaba,  
tenía alguna gente allá en la sierra,  
los cuales a su tiempo le servían,  
Y a su mano y dición siempre acudían.

Con esta estaba el perro tan pujante,  
Que a todo el mundo junto no temía,  
Juzgándose así solo por bastante  
Contra la tierra toda y monarquía.  
El nombre de cristian, y lo restante  
Pensaba en acabar solo en un día,  
Y no le falta ayuda de paganos,  
Que vienen de los pueblos más cercanos.

En tanto que nosotros celebramos  
El triunfo de victoria muy gozosos;  
Y aquel siguiente día reposamos,  
Los indios despoblando temerosos  
La tierra adentro huyen; después vamos  
En busca de Rui Díaz muy gozosos,  
Que huyendo del tiempo adverso y duro,  
Tomó en San Salvador puerto seguro.

Adonde en su ribera deleitosa,  
De todos los desastres olvidados,  
Nos tuvimos por gente muy dichosa,  
En vernos ya de asiento allí poblados;  
Con gozo celebrando la famosa  
Victoria de mancebos esforzados  
Contra el soberbio indio belicoso,  
y en todo el Argentino más famoso.

A prisa cada cual hace morada,  
Que de maderos hay gran aparejo,  
Y teniendo su carga descargada,  
Por Juan Ortiz se parte Meigarejo.  
No siento le da pena la tornada,  
Que aun que es el Capitán ya cano y viejo,  
A trabajos está tan avezado,  
Que no se halla bien si está parado.

Aquí, pues, los dejamos, descansando  
Los unos y los otros muy gozosos,  
El tiempo en regocijos empleando.  
Por los campos y prados deleitosos:  
A Juan Ortiz volvamos, que penando  
Está con sus soldados lastimosos:  
Al que quisiera ser bien informado  
Será en otro canto relatado.

## UNA VISION PRIMITIVA DE NUESTRA TIERRA, DE SUS HOMBRES Y DE SU NATURALEZA

### CAPTADA POR UN SACERDOTE EUROPEO CON INDISIMULADA SORPRESA

(Parte de la carta escrita por el autor, el 25 de abril de 1730, desde la Reducción de Santa María, en las Misiones del Uruguay, a su hermano.)

Relación del viaje realizado de B. Ayres a las Misiones Orientales,  
por el Pbro. Cayetano Cattáneo, en 1729.

#### LA PARTIDA

...partimos de B. Ayres el 13 de julio de 1729, y fuimos por tierra a

un riacho distante dieciocho millas, que llaman las Conchas y sirve de puerto ordinario a las Balsas de los indios.

## LAS BALSAS

Las Balsas son unas embarcaciones consistentes en dos canoas, esto es, dos pequeños esquifes de una sola pieza, excavados en un tronco de árbol, los cuales se unen como las puertas, colocando en el medio, sobre su piso de cañas, una casita o cabaña, hecha de esteras, cubierta con paja o cueros, en la cual cabe una cama pequeña y algunas otras cosas necesarias para quien viaja.

Quince eran las balsas que nos esperaban con veinte y más indios por cada una los cuales aun que de diferentes naciones, eran sin embargo "cor unum et anima una", y nos recibieron con gran fiesta al son de sus pífanos y tamboriles, todos contentísimos de poder conducir misioneros a sus tierras. Salimos del puerto con viento felicísimo, que por favor del cielo nos duró los ocho días, que empleamos en ponernos a la otra banda del Río de la Plata.

## EL RIO DE LA PLATA

No pudiendo atravesarlo en un solo día por tener allí unas treinta y tantas millas de ancho, no arriesgan el engolfarse en él con peligro de que levantándose de improviso en el medio un poco de viento, tumba la balsa, por ser una embarcación sumamente ligera, como ha sucedido varias veces, atravesamos otros golfos muchos menores. Así es que siempre se va cerca de tierra y cuando más a un tiro de piedra de la playa, lo que facilita tomar puerto en el momento que se levanta de improviso cualquier viento. Por esto en vez de pasar directamente a la embocadura del Uruguay (sic) van costeano por ciento cincuenta millas, entre amenísimas islas, hasta que llegan a una, que no dista más de siete u ocho de la otra banda, desde la cual se dejan caer a la punta que forma ángulo entre el Uruguay (sic) y Río de la Plata.

## RIO URUGUAY

Así con un viaje feliz de solo ocho días, nos libramos de este paso, el más peligroso de todos, y nos encontramos en el gran Río Uruguay, uno de los mayores de América. En su boca no se distingue la otra playa sino en día muy claro, y aun así, confusamente.

Para daros una idea de su anchura os diré solamente, que pasándolo cierto día por frente a la Reducción en que me encuentro al presente, a seiscientos noventa millas de su desembocadura, en una embarcación bien ligera con diez hombres, pude cómodamente recitar todos los Maitines. Discurrid ahora, que será cinco o seiscientos millas más abajo, después de haber recibido el tributo de tantos ríos. Y así como el Río de la Plata está sembrado de bancos, el Uruguay lo está de frecuentísimos escollos de piedra viva que surgen desde el fondo hasta flor de agua, por lo cual es muy peligroso para las grandes embarcaciones, que si dan en uno de ellos, se hacen pedazos. Esta es la causa de que se sirvan de balsas más bien que de Tartanas u otros barchichuelos a vela, como en el Paraná, aunque este tenga el mismo fondo. Las balsas aunque den en los escollos ocultos no reciben mucho daño, porque siendo embarcaciones tan livianas

y manejadas solamente a remo, no chocan con mucho ímpetu; además las canoas son de una sola pieza, y por consiguiente no hay peligro, como en otras naves, de que se abran las juntas al dar en algún escollo.

Antes al contrario, calan tan poco que paran sobre la punta de los escollos; sin embargo, como la extremidad de estas piedras es tan aguda y cortante, raspan de tal modo el fondo de las canoas que pasan por encima, que las inutilizan en pocos viajes.

## **LAS VACAS**

Pasado entonces aquel golfo, que es como el paso de Malamocco, y entrados felizmente en el Uruguay, permanecimos algunos días cerca de un pequeño río que llaman Río de las Vacas, para hacer provisión de carne para la gente, pues hay en esa punta una casa, o Estancia como le dicen, de un señor español que en treinta o treinta seis millas de su dominio, tendrá unas veintiocho o treinta mil cabezas de bovinos, y vende cuantos se desean a todas las embarcaciones, que van y vienen de B. Ayres. Hicimos aquí provisión de setenta y tantos novillos, o sea bueyes jóvenes, que como andan todo el año completamente libres en el campo (pues en esta Provincia no usan jamás establos para las bestias) y por ser en esta parte fertilísimos los pastos, eran de un tamaño y gordura estupendos, y los pagamos solamente seis paoli romanos cada uno, que es por aquí el precio corriente, excepto en Buenos Ayres y su distrito donde cuestan casi el doble.

## **PROVISIONES**

Así vinieron a tocar cuatro o cinco por balsa, provisión que apenas basta a los indios para diez o doce días, que se suelen emplear en llegar a Santo Domingo, donde se hacen nuevas provisiones de carne, pues el que no lo ha visto, no puede imaginarse la voracidad de estas gentes. Yo he visto durante este viaje a la tripulación de una balsa sola, que puede ser de veinticuatro personas, comerse en menos de un día un buey bien grande, como si fuese un ternero, y no comer más, por que no tenían. Y os aseguro que por aquí, un muchacho de doce a catorce años comía solo, lo que no podrán llegar a comer allá cinco o seis hombres de buen diente. Cual sea la causa de esto no lo entiendo, a menos que se diga, que necesitan más alimento que los europeos, por tener mayor calor natural o por que sean las carnes menos sustanciosas, por que lo cierto es que, llenándose como lo hacen, parecen que no se ven jamás indigestiones ni obstrucciones de estómago, como sucede entre nosotros cuando se come más de lo necesario y sin embargo casi todos son flacos.

## **MODO DE COMER LA CARNE**

No es menos curioso el modo que tienen de comer la carne. Matan una vaca o un toro, y mientras unos lo degüellan otros lo desuellan, y otros lo descuartizan, de modo que en cuarto de hora se llevan los trozos a la Balsa. Enseguida encienden en la playa una fogata y con ramas de árboles se hace cada uno su asador, en el que ensartan tres o cuatro pedazos de carne, que aunque esté humeando todavía, para ellos está bastante tierna. Enseguida clavan los asadores en tierra, alrededor del fuego, inclinados hacia la llama y ellos se sientan en rueda sobre el suelo; en



menos de un cuarto de hora, cuando la carne apenas está tostada, se la devoran, aunque esté dura y eche sangre por todas partes.

No pasa una o dos horas sin que la hayan digerido y están tan hambrientos como antes, y si no están impedidos por tener que caminar o cualquier otra ocupación, vuelven, como si estuvieran en ayunas, a la misma función.

## COMO REMAN

Es verdad también que su manera de remar ayuda no poco a la digestión, por que están siempre de pie; usan remos con una pala muy larga, y el mango, que es tan largo como el de una pica, lo toman de muy arriba y lo ponen derecho en el agua, como si desde la canoa se azotase el río hacia atrás, y se inclinan todos al mismo tiempo con todo el cuerpo, hasta poner derecha la pala, y muchas veces hasta tocar el agua con la mano.

Este ejercicio es tan fatigoso, que a pesar de no tener otro vestido, sino los calzones, se llenan de sudor por todas partes, no obstante lo cual resisten esta fatiga por cuatro o cinco horas, hasta que llegan a algún riachuelo donde entran a tomar tierra en sitio que por la noche ofrezca seguridad para las balsas.

## EN TIERRA

Una vez desembarcados lo primero que hacen es formar con follaje un pequeño altar, en el cual colocan la imagen de la Santísima Virgen, que cada balsa lleva siempre consigo, con otras imágenes de Santos, como San José, San Francisco Javier, San Antonio de Padua, de los cuales son devotísimos, y ante él entonaban al son de sus pífanos y tamboriles el Ave María Stella; recitaban después el Rosario, las letanías, y terminaban con el acto de contricción juntamente con los Padres, cada uno de los cuales lo hacía con la gente de su balsa. Era verdaderamente edificante ver aquella pobre gente tan sudada y hambrienta, entretenerse a recitar con tanta devoción sus oraciones; así como era consolador oír resonar de tantas partes, en medio de los bosques, las alabanzas del Señor.

## COMO DUERMEN

Terminadas las oraciones, hacían fuego al momento, cargaban sus asadores siempre nuevos, y empezaban a devorar como antes. Después de esto se tendían en el suelo sobre una piel de buey o de tigre, y dormían profundísimamente en varios círculos o ruedas, en cuyo centro había siempre encendido un buen fuego, no tanto para calentarse, cuanto para defenderse de noche de los tigres, que en viendo el fuego no se atreven a acercarse.

Sin esta precaución asaltan frecuentemente la gente que duerme, y ha sucedido arrastra tan velozmente un hombre a sus cuevas, que no ha habido tiempo ni modo de poder socorrerlo.

## COMO SE LEVANTAN

Levantados a la mañana siguiente muy temprano, hacen al momento una buena comida, terminada la cual, dan con sus instrumentos la señal de las oraciones de la mañana, y una vez rezadas se ponen en marcha, caminando hasta cerca del mediodía, que bajan a tierra a tomar algún

répoco y alimento. Y es admirable ver la prontitud con que apenas le dice el Padre: Arriba, hijos, marchemos!, dejan el sueño y el bocado comenzado, y tomando apresuradamente los remos, continúan su viaje.

## PECES Y ANIMALES ACUATICOS

El río es fecundísimo en peces, muchos de los cuales vi con sumo gusto tomar con el arco, porque soltando la flecha aunque el pez esté debajo del agua, lo traspasa y herido sale a flote con la flecha clavada y lo toman. Son abundantes también los lobos marinos, como en el Río de la Plata, y hay también algunos puercos marinos que llaman Capiguá, de una especie de yerba que comen en tierra. Son ávidos de la galleta, y se domestican rápidamente, como lo probé con dos, de tal manera que se hacen impertinentes.

## PLAYA Y AVES

Las playas por uno y otro lado son generalmente un bosque continuo o de Palmas o de otros árboles, distintos a los nuestros y que en su mayor parte conservan las hojas todo el año. Sobre estos se ven de cuando en cuando bellísimas aves, grandes y pequeñas, de varios colores, que sería largo describir, entre las cuales sin embargo, hay una singular por su pequeñez, pues apenas llegará a la mitad de un Reyezuelo, y todo de color verde dorado como las plumas de un Pavo real. Está siempre en el aire (al menos de día) y se alimenta solo de las flores de los árboles, que chupa manteniéndose en el aire y batiendo las alas. Los españoles han enviado muchos de ellos a España, por curiosidad entre una carta, por que un cuerpo tan pequeño ocupa poquísimo sitio, y aún muerto conserva sus bellísimas plumas. Hay muchísimos papagayos de varias especies.

## ANIMALES TERRESTRES

Entre los animales terrestres que frecuentan esos bosques, además de los jabalíes, de los cuales una tarde solo los de dos balsas mataron a palos treinta y cinco, y de los ciervos y cabríos monteses, los más comunes son los tigres, los cuales muchas veces están sentados en la playa mirando las balsas que pasan. Son más grandes y más feroces que los de Africa. En cuanto a su tamaño, diré solo lo que he visto con mis ojos y tocado con la mano, y es que los indios de la Reducción en que me encuentro, mataron uno, y llevaron la piel a casa del padre. Pareciéndome monstruosa quise medirla, y haciéndola poner derecha sobre dos pies como cuando asaltan y se arrojan sobre el hombre, encontré que por más que me esforzara en alzar la mano no podía llegar sino a la boca, y que como sabéis, yo no soy tan pequeño de estatura. Verdad es que este era de tamaño extraordinario y por eso la llevaban a mostrarla. Con todo, no era esta la primera piel que veía de ese tamaño, aunque no la hubiera medido con tanta exactitud. Ordinariamente son mucho mayores que las que yo había visto en poder de Serenísimo Duque de Parma, como comprendí por uno solo que vía a distancia de unos ciento cincuenta pasos. Son también más bellos porque el fondo de su piel es casi color de oro. Pero, como dije, son también más feroces; pues si se siente herido de dardo o bala, si no queda muerto en el acto (lo que muy raras veces sucede), no huye como otras fieras, sino que se arroja rápidamente con rabia indecible

contra el agresor y lo busca para embestirle, aunque fuera en medio de cien personas.

## TIGRES

Sucedió en presencia del Padre Miguel Giménez, nuestro superior durante el viaje, que tres indios se dirigieron hacia una tigra, que habían visto retirarse a un bosquecillo aislado. El Padre se puso en un sitio apartado y eminente para ver la caza, que siguió en esta forma: Iban los indios como gente práctica, armados dos en lanza y uno en mosquete. Este marchaba en medio, y los dos con lanza a los lados. En este orden advuieron circundando el bosque hasta que la descubrieron. Entonces el mosquetero lanzó un tiro y la hirió en la cabeza; y me refirió el Padre, que fue instantáneo oír el tiro, y ver la tigra en el aire ensartada con las dos lanzas; porque al sentirse herida pegó un gran salto para arrojar sobre el tirador, y los que con este objeto se habían colocado a los lados, sabiendo lo que había de suceder, al llegar le plantaron con admirable destreza las lanzas uno de cada lado y la cruzaron en el aire.

## VIBORAS

Son muy abundantes también las víboras, una de las cuales, o por la cuerda con que se ata la balsa a un árbol, o por la tabla que se pone para pasar a tierra, se atrevió a entrar en la balsa del Padre Superior, el cual encontrándose encerrado en ella en su casita, sin poder huir, tuvo no pequeño espanto hasta que ocurriendo la gente de la balsa la mataron. Muchos indios mueren por mordedura de víboras, siendo no obstante muchos los que sanan, si acuden pronto a curarse, para lo cual no les falta antídotos de varias yerbas, especialmente del Nardo. Pero si son mordidos por la que llaman de Cascabel, no creo que encuentren remedio. Una sola víbora de extraordinario tamaño, que descubrieron de repente tras de los ranchos en que estábamos sentados y la mataron.

Es cosa prodigiosa los nudos que tienen en la cola, de los que dicen le crece uno cada año, y mientras camina hace con ellos cierto ruido como de campanillas, por el cual es sentida, aunque marche entre el pasto.

## CAMPAMENTOS

A pesar del peligro de estos y otros animales dañinos, los indios apenas toman tierra, entran en aquellos bosques tan densos y con sus machetes forman en un abrir y cerrar de ojos, cada tropa delante de su balsa, una plazoleta donde echados en el suelo, comen y duermen con una paz admirables, en lo que se trasunta su innata inclinación a habitar en los bosques como en otro tiempo.

He estimado conveniente poner todo esto unidamente y de una vez, para que tomada a esta noticia general, podáis entender mejor lo que paso a narrar acerca de los incidentes particulares de tal viaje.

Antes de partir de la punta, donde, como dije, habíamos llegado felizmente, el Señor comenzó a enviarnos algunas pequeñas tribulaciones, que templasen un poco la alegría tal vez excesiva, que habíamos concebido por el principio tan feliz de nuestra navegación.

## TEMPESTAD

La primera fue una horrible tempestad a cielo sereno y de puro viento,

por la desmesurada anchura del Río Uruguay levantada las olas como el mar. Por más que los indios procurasen atraer a tierra sus balsas y poner atrás montones de ramas para romper las ondas y evitar que entrasen en las canoas, eran aquellas tan hinchadas, que no solo entraban en ellas, sino que pasando las ramas y las mismas canoas, iban a romperse en la playa.

Los Padres bajaron a tierra a gozar el fresco de aquella noche, que por ser fines de julio cuando aquí (como escribí en otra mía) es el rigor del invierno, era frigidísima; y por más que los indios se apresurasen a descargar las balsas, no lo pudieron hacer tan presto, que no se perdiesen varias provisiones. Día y medio duró la tempestad, en la cual se anegaron todas las balsas, excepto una o dos, y costó a aquella gente no pequeño trabajo, volver a ponerlas en su primer estado, principalmente la mía en que no solo fue preciso vaciar la canoa llena de agua, sino deshacer toda la balsa y remendar con tablas una canoa que se había abierto en un lado por los grandes golpes de las ondas.

## VIRUELA

Pero la mayor tribulación fue descubrir entre la gente dos enfermos de viruela, enfermedad que por ser muy contagiosa aun entre los indios nos causó un gran temor. Los alejamos al momento de los otros y consiguiendo dejarlos con gente que los asistiese, concebimos alguna esperanza de librarnos del grave peligro de una epidemia en el viaje nos pusimos prontamente en marcha.

## VILLA SORIANO

Al cabo de siete u ocho días de camino llegamos a Santo Domingo Soriano, que es una Reducción de cristianos bajo el cuidado de los R.R.P.P. de San Francisco.

Era párroco allí un santo anciano que nos recibió con tales muestras de caridad, que no hubiera podido usar mayores finezas si hubiéramos sido sus religiosos. Así por que era la víspera de S. Ignacio hizo repicar las campanas, y el día de la fiesta, quiso celebrar él la misa cantada, lo que se hizo con la mayor solemnidad y fiesta común para sus indios y los nuestros. Aquí sin embargo mezcló Dios un poco de amargo a tanta dulzura, por que descubrieron otros tres atacados de viruela, uno de los cuales murió aquel día, cuyas exequias quiso el buen Padre celebrar personalmente. Los otros se volvieron allí a implorar a un caballero español que los recibiera en una casa de campo no muy alejada. Pero temiendo que pudiese sucedernos lo que efectivamente sucedió poco después, el Padre Superior compró allí unos caballos y despachó por tierra un aviso a los Padres de nuestra primera Reducción de Yapeyú, notificándoles el peligro en que estábamos, y rogándole nos enviaran socorro de provisiones; por que si la peste se propagaba corríamos riesgo de quedarnos a medio camino.

Después de haber hecho nueva provisión de carne como antes, y esperando vernos libre del peligro con la separación de los otros enfermos, continuamos nuestro viaje...

**N. de R.: Los subtítulos nos pertenecen.**

En 1815 cruzó dos veces el Dpto. de Soriano, por distintas rutas, viajando entre Montevideo y Paysandú

## DESDE MAL ABRIGO

**Día 5 de junio. 10.** A las diez de este día salimos de nuestra posada, que mis compañeros le pusieron por nombre la "Venta de Mal Abrigo". Pero no obstante todo esto nosotros quedamos agradecidos y nos hacíamos cargo de la ruina que han experimentado estos buenos vecinos que tuvieron que abandonar sus casas y recién las estaban reparando, y yo observé que tenían cortada la paja para los techos, y la bosta para abrigar los costados y paredes, y así nos despedimos compadecidos de sus trabajos.

**12 ½.** A las doce y media llegamos al arroyo de Monzón, distante tres leguas de nuestra salida. El paso es bueno y este arroyo está bien provisto de árboles de la misma especie que la de los anteriores. Así que pasamos nos dijo su Señoría D. Antolín Reyna que ya estábamos en sus estados, y efectivamente cada estancia de éstas tiene tantas tierras que muchas provincias y sus repúblicas de Europa no tienen tanta extensión. Era ésta la primera vez que venía a su posesión y encontró sobre este majestuoso río varios colonos de que no tenía noticia; los hizo venir, y no les impuso otra pensión que, alimentándose como lo hacían, de sus ganados, le conservasen los cueros y sebos, y ayudar a las faenas de la estancia, como son marcar, recoger o parar rodeo. Los que siembran no tienen otra pensión en este país, que pagar la semilla ó tantas fanegas cuantas echan en tierra.

## UN ESPECTACULO NUEVO

En estas órdenes y en mudar las mulas y caballos nos demoramos media hora, y así seguimos nuestro viaje a la una de la tarde atravesando la estancia. Aquí fué la primera vez que ví algunas vacas divididas en pequeñas porciones, pero la yeguada ascendía a millares. Este fué para mí un espectáculo enteramente nuevo. Lejos de huir de nosotros estos caballos salvajes que aquí conocemos con el nombre de "baguales" venían desde largas distancias a reconocernos y desfilaron por delante de nuestro coche. Los peones, y aún nuestra escolta, todos hombres de campo, no pudieron contenerse y sacando sus bolas y lazos, corrían tras los baguales como unos galgos. Esta caza es para ellos tan divertida como correr tras de un corzo ó un jabalí en Europa. Un hombre solo, sin más instrumento que las bolas, da en tierra con toda la fogosidad de estos animales a todo correr despide las bolas a los pié traseros, y se envuelven de tal modo que tienen que pararse en medio de la carrera; baja después de su caballo, lo manea de los piés delanteros, y tendido en tierra lo ensilla, abandona su caballo ya rendido, y monta en su potro, y sale éste como una furia corriendo y dando tantos corcovos cual se puede imaginar cualquiera que sepa lo que es la fogosidad de animales tan valientes. Las fieras mismas más temibles como el jabalí, los leones ("felis cóncolor"), el

tigre (“felis onca”) se rinden al lazo y bolas de nuestros paisanos, y así son tan comunes sus pieles en nuestro mercado.

4½. De este modo íbamos tan divertidos que cuando creíamos estar muy distantes de la casa de nuestro Regidor, nos encontramos en ella a las cuatro y media de la tarde, habiendo caminado este día unas nueve leguas. Contribuyó mucho para nuestra pronta llegada el auxilio de caballos que nos proporcionó un jóven muy activo, oficial de la Patria, que desde San José se nos ofreció, luego que supo la importancia de nuestra comisión y se llama D... Duarte.

## EN CASA DE ANTOLIN REYNA

La casa de nuestro Regidor es de las mejores que hay en esta campaña, toda ella es de cal y canto y mucha parte de ladrillo, con azotea, buenas vigas y alfajías de lapacho, enlucida y blanqueada por dentro y fuera, con 16 piezas capaces distribuidas en dos patios, teniendo a la entrada un oratorio. Pero luego que llegamos supimos que había sido saqueada; no obstante no faltaron catres ni mesa.

Aquí pasamos una noche del todo contraria a la anterior. El dueño de casa dió orden que se matase una vaca, una ternera, un cordero y seis gallinas, que con las 16 perdices celebramos las bodas de Camacho; los platos que nos presentaron eran tan grandes que parecían bateas, y hasta los peones comieron aves, y con el auxilio de algunas robinsonadas que celebramos mucho con muy buenos tragos de vino, sus marchas patrióticas y graciosos entremeses, que con mucha sal nos relataba el Rdo. P. Lector Fr. José Lamas, sujeto adornado de muy buen humor y de una memoria de las más felices que he conocido.

**Día 6 de Junio.** Después de una noche en que reparamos la falta de sueño de las anteriores, nos levantamos a la hora acostumbrada y noté el campo blanqueado por la helada que había caído durante la noche y que el buen abrigo y fuego no nos habían permitido advertir hasta que salimos. Yo, después del oficio divino, pasé a observar con más cuidado la posesión, que está situada sobre una pequeña colina de piedra de cal, ó más bien de un mármol color carne, muy compacto, con fractura concoide, bordes muy cortantes y algo transparentes. Creo admita un buen pulido y que más abajo haya piezas mayores, pues las de arriba están todas horadadas y cuarteadas en bancos pequeños como se dejan ver sobre la barranca del arroyuelo que está cerca de la casa.

## LA CALERA DE PERALTA

Hay un horno de cal que puede contener unas mil fanegas y por esta posesión tiene el nombre de la “Calera de Peralta”, su anterior dueño; tiene todo lo necesario para ello, un gran galpón para la cal al pié del horno, el agua a unas cincuenta varas, y a tiro de fusil el arroyo del Perdido, abundante en leña; pero noté que las que quemaban eran demasiado grandes y desiguales, y por esto en cada horno consumen doscientas carradas de leña y darían pronto fin de los árboles si no partían la piedra en partes menores y no dejaban en el corte de leña la horqueta y pendón, como está prevenido por las leyes de Indias.

Tiene esta casa su fragua y herrería para los picos y barretas y otros instrumentos de canteros; hay también piezas para salar carnes y para

jabón, de modo que sosegadas nuestras turbulencias, tendrá en ellas nuestro Regidor un Marquesado. La cal y demás productos de la estancia se conducen en carretas al puerto de San Salvador que dista 14 leguas, y de allí se conducen a Buenos Aires por el río que dista unas diez leguas. El almuerzo fué correspondiente a la cena.

## EL PERDIDO

10. A las diez salimos é inmediatamente encontramos el arroyo del Perdido, con arboleda abundante de molles, sauces y talas; el paso era bueno pero volvimos luego otra vez a pasar el Perdido, que no pude comprender si sería un seno ó un gajo y que tenía un paso hondo y de mala salida.

11. A las once llegamos a la estancia de Juana Flores, que distaría una legua, en donde mudamos caballos; la casa es de paja pero bien acondicionada y capaz. Tomamos un poco de leche que no habíamos conseguido en todo el viaje fuera de la que tomamos con té en San José. Aquí observé un palomar cuyos nidos eran de cueros sostenidos de unas huascas ó correas pendientes de las aletas del rancho, entre las palomas había una torcaza del país sumamente mansa y hacía muy buena liga con las caseras.

## EL COQUIMBO

11½. A las once y media salimos con dirección a la Estancia de Blanco que en el día sirve de posta; la casa es también de paja y no falta alojamiento; hay palomas y un montecito de duraznos. Esta estancia dista cinco leguas de la anterior; el camino que trajimos está lleno de yeguas y algún ganado; se pasan algunos arroyuelos que en tiempo de lluvias deben ser de difícil paso, encontré mucha piedra de cal en todo este camino; pero no hay más leña que unos cardales inmensos que en partes forman horizonte. Llegamos a las dos de la tarde y habiendo mudado caballos salimos cerca de las tres de la tarde para la estancia de Mendoza que está sobre Coquimbo de este lado. El camino es llano y encontramos una calidad de piedras que parecían toscas rojas y ferruginosas; encontramos alguna burrada, cerdos y poco ganado. Llegamos a las cuatro y media y, según nos informaron, hay tres leguas desde la posta, y así en este día hemos hecho una jornada de nueve leguas.

## BIEN ATENDIDOS

La habitación era reducida, pero en ninguna parte hemos sido recibidos con más agrado, la cena fué abundante y no faltaron buenos asados de vaca, pollos, buen pan, mesa, manteles y cucharas de metal amarillo. Había un solo catre de cuero, pero tan grande que temiendo ocupase toda la pieza, preferimos tender nuestros colchones en el suelo sobre cueros. Toda la casa estaba rodeada de estacada con el objeto, según nos dijeron, de preservarse de los muchos perros cimarrones rabiosos que abundan en estos campos. A más del que vimos en la Posta del Mal Abrigo, vimos otro muerto en la Posta de Blanco.

Con este motivo procuré recomendar a estos vecinos que inmediatamente se sintieron mordidos tratasen de dilacerar la herida cuidando de no dejarla cerrar auxiliándose de algun cáustico, aunque fuese con un

hierro caldeado, pues ésta es la única é infalible medicina contra la hidrofobia ó rabia. También les hablé de algunas yerbas que recomienda ultimamente el Sr. Cavanilles en sus Anales, como son el "rehiun vulgare" ó borraja cimarrona, que cubre nuestros caminos y la "Anagálide roja" que no es menos abundante. Hay también el cardo corredor ó "cardancha" que aunque no sea el mismo que el de Europa, creo tenga las mismas virtudes. De todas estas plantas secas y pulverizadas se toman como dos narigadas por dos veces en diez ó doce días, y sin más régimen asegura dicho autor haberse hecho curas prodigiosas. Yo he hecho la experiencia y surtió buen efecto en un pobre paisano, bien que no puedo asegurar se debiese a esto solo la cura, pues ya se había aplicado otros innumerables remedios.

## UNA GRAN HELADA

**Día 7 de junio.** Nos levantamos a la hora acostumbrada; el campo estaba cubierto de una helada aún mayor que la de la noche anterior. Así que salió el sol recibimos un chasque de D. Manuel Villagrán, que tuvo la bondad de conducir un pliego que escribimos al Sr. General en Jefe desde la Venta del Mal Abrigo, avisándonos que dicho General no estaba en Mercedes, y que aún se halla en Paysandú, a donde había remitido nuestro oficio el mismo día 6 que llegó a la villa.

10. A las diez, después de un buen almuerzo salimos para Mercedes, que ya nos distaba seis leguas solamente. El amo de la casa nos vino acompañando y nos facilitó caballos, nos enseñó el paso de Coquimbo que estaba contiguo y que es algo pantanoso. Este arroyo abunda en árboles, y más abajo hay buena postería de ñandubay, que es la mejor que se conoce y que no se pudre tan fácilmente bajo de tierra como las otras. Por su hoja me ha parecido ser una especie de "Mimosa". Del otro lado del arroyo ví como una docena de palmas de las que hacen escobas y con las que se hacía algún negocio en otro tiempo. Como ya era pasada la estación no pude determinar su familia. La más alta no excede la estatura humana.

10 %. A las diez y tres cuartos llegamos a la estancia de Benítez que dista de nuestra salida menos de una legua. La casa es de paja y parece tener más comodidades; hay un monte de duraznos y algunas higueras. Mudamos caballos y volvimos los suyos a Mendoza con las mayores demostraciones de agradecimiento al particular agasajo que recibimos de este honrado vecino y de toda su familia.

## LA ULTIMA ETAPA

11 %. A las once y cuarto salimos de aquí, y como los caballos que mudamos paracincheros eran los mejores que habíamos encontrado en todo el viaje y el camino era llano, volaba el coche é íbamos a todo galope; por lo mismo, aunque observaba varias piedras, no puedo asegurar si eran calizas, como lo creo, pues he notado que desde lejos blanquean sus canteras calcinadas por el sol, y no se elevan como las de granito rojo que ya iban escaseando, sino que están casi al ras de la tierra, y por lo común se hallan en tierras bajas y a la costa de pequeños arroyos ó cañadas. En un paso de uno de éstos ví por primera vez grandes pedernales para piedras de fusil.



En lugares altos en vez del granito ocupaban su lugar los asperones rojos de color de ladrillo y tan armoniosamente dispuestos que aún de lejos nos parecían edificios. Por las muchas chácaras y algunas casas de azotea que se veían a una regular distancia del camino y mucho más por la arena que se encontraba cogimos estar cerca del "Río Negro" y, en efecto, a las dos ya vimos su grande arboleda hacia la derecha.

## MERCEDES

En fin, a las dos y media llegamos a Mercedes, que no se vé sino estando muy cerca, por estar este Pueblo fundado sobre la misma costa del Río.

Su situación es de las más bellas, tiene buenos edificios de ladrillos y azoteas, pero esparcidos por haber destruído todas las casas de paja y de palo a pique que componían mucha parte de la población. Nada ha quedado de los cercos con que se formaban las calles a cordel; todos han ido al fuego, no obstante que el monte y la leña estaban próximos. Aún quedan algunas huertas con naranjos y granado es tierra muy fértil vegetal y que con un poco de arena que tiene mezclada la hace suelta y propia para hortalizas, que se conoce había en otro tiempo.

## LA IGLESIA

La Iglesia está bien construída de piedra asperón de color ladrillo, es capaz y puede tener veinte varas de largo y siete de ancho; es elevada con el techo de caballete y de tejuela encalada. Tiene una torrecita agraciada; el cementerio está decente y cerrado de ladrillo. No tiene atrio ni pórtico ni órden alguno de arquitectura por dentro ni por fuera, pues el altar principal es de madera dorada y pintada sin columnas ni pilastras, y parece compuesta de piezas de varios retablos, a quien han quitado el remate para colocar un escudo de las Mercedes tan mal dibujado como los mamarrachos que están pintados en la entrada de la Sacristía, y que serían mejor pasarles un poco de agua de cal por encima.

La Virgen de Mercedes, que está colocada como titular, es de muy buena escultura y no cede a la Dolorosa de Canelones. Hay otro altar de Jesús Crucificado, siendo su efigie de tan mala talla como las de las otras Capillas. En esta Iglesia hay pila bautismal con todo lo necesario para la administración de Sacramentos, por ser ayudantía de Parroquia de Santo Domingo Soriano, que dista siete leguas abajo de este río. No hay Cabildo sino un alcalde comisionado y un comandante militar con sesenta hombres, todos vestidos de paisanos, pero bien armados y jóvenes muy escogidos.

Nos alojamos en una casa con techo de paja que estaba abandonada en la plaza, mirando al río, que me dijeron que su dueño se hallaba en Buenos Aires. Había en ella mesas, sillas, una cuja ó cama matrimonial y otros varios muebles; la sala solamente era habitable porque al dormitorio le faltaba parte del techo.

Ansioso de ver el bosque y este caudaloso río bajamos inmediatamente al Puerto; tiene buena playa y una caída suave. Las barrancas aquí son bajas y sus rocas de pedernal para fusil de muy buena calidad. El Río tendrá unas 600 varas de ancho; y hay una isla contigua a la derecha, baja, llena de arboleda y que podrá tener de largo más de mil

varas y doscientas de ancho. Entre la costa y esta isla hay bastante agua, pues me aseguran haber pasado bergantines por este canal.

Encontré varios árboles que no conocía; entre ellos varios "mimosas"; una de ellas la llamaban "ñapindá" porque se agarraba a la ropa, y su espina no era alednada sino en forma de uña y corta, arrojando muchas varazones ó mimbres; y aún ví una que subía muy alto envuelta en un tronco de otro árbol, aunque eso es raro; observé muchos árboles de "chañal" que había visto en Buenos Aires traídos de Córdoba, en donde creí que solamente se encontraban; los árboles están muy arruinados, pero algunos años dan mucho fruto, que comen y son muy exquisitos. Recogí algunas otras plantas y nos retiramos.

## LAS AGUAS

Lo que llegamos a nuestro alojamiento nos dijeron que no se había podido encontrar carne de vaca, ni gallinas, ni huevos, y que solamente teníamos chorizos para cenar con un poco de pan y queso. Precisamente, desde por la mañana no habíamos probado nada, y en el Pueblo en que creímos proveernos de todo y en donde más ganas hay de comer por la buena calidad de sus aguas que había excitado más que nunca este apetito, tuvimos que atenernos a este alimento tan indigesto, a lo menos para mi estómago, probando de él con mucha parsimonia. Pasamos la noche tendiendo nuestros colchones sobre unos cueros en el suelo, y expuesto por lo mismo al ataque de las pulgas, que no faltaban en una casa abandonada.

## ZARZAPARRILLA

**Día 8 de junio.** Luego que la fuerza del sol hubo disipado una gran cerrazón ó neblina que duró mucha parte de la mañana, bajé al bosque de nuevo. Encontré varias especies de enredaderas, entre ellas la verdadera "Zarzaparrilla Smilax" y otra con hoja de grama y semilla tricoca; varias plantas que hasta ahora no había encontrado sino en las inmediaciones de Buenos Aires, cual era una nueva especie de salvia que allí había dibujado, y que se parecía mucho más a la salvia oficial, que la otra especie más común que usan en nuestra boticas muy mal por Hiedra terrestre, y en Maldonado por Yerba de ahogos, por el buen efecto que han experimentado con ella en esta fatal enfermedad. Es también común el "Oeymum montevidéanum", una nueva especie de albahaca, familia muy rara en América; su olor no es tan grato como la de los jardines, pero podrá suavizarse con el cultivo. No pude encontrar en el Río ni una sola concha ni caracol.

Comimos mejor al mediodía porque mandamos buscar algunas aves a las chácaras inmediatas. A la tarde fuimos a pescar porque un amigo me había ponderado lo que se había divertido en la pesca por la mucha abundancia de Dorados, una nueva especie del "Salmo Linnet", pero en toda la tarde no pudimos pescar sino un Dentado, otra nueva especie del mismo género que apenas tenía nueve pulgadas de largo; fué pescado con anzuelo y carne que es el modo más común de pescar en el país. Parece, según me lo han asegurado los prácticos, que la abundancia de los Dorados solamente es en verano, y tanta que aún no ha caído el anzuelo, cuando ya lo ha tragado uno de estos voraces pero hermosísimos peces.

## VIENTO

Día 9 de junio. Hoy, viendo que se demoraba la venida del General y que quizás nos esperaría por momentos, acordamos salir para Paysandú. Ya estaba todo pronto, cuando nos dijo el Comandante que los prácticos del Paso y que corrían con las canoas eran de parecer que no podíamos pasar sin riesgos el río por el mucho viento que soplabá, y que era preciso lo difiriésemos para el día siguiente. Yo me aproveché de este corto tiempo más para inspeccionar por tercera vez aquellas inmediaciones, tomando por diferente rumbo a pie por un camino que está al E. del Pueblo, llegando hasta un arroyuelo que estará cerca de una milla distante. Observé unas aves de rapiña para mí nuevas ("Falco" Lunel) y otra un poco mayor que un hornero y casi del mismo color que no pude por la distancia determinar su familia, pero me pareció una especie de "Corvus" Linn; también dos especies de tunas de penca, una de ellas muy pequeña y muy erizada de espinas larguísimas y una nueva especie de "heliotropium". Continuando después por las barrancas abajo, noté mucha tiza ó creta, descomposición del "sílex" muy diferente de la tierra blanca que hay en las inmediaciones de Montevideo, que viene a ser una verdadera marga, descomposición de la piedra granito, y muy propia para abonar las tierras.

## CALERA

Supe después volviendo al Pueblo, que una legua más abajo había sobre el Río una gran posesión con horno de cal; pero por las piedras que yo encontré en el camino infiero que sea ordinaria y admita muy poca mezcla. Pero como tiene las ventajas de la leña y la conducción por el Río, aún cuando le den la mitad más barata que la de las Minas pueden siempre ganar mucho.

## ARBOL DE LA SAL

A la tarde fuimos a visitar a algunos de los Diputados que habían llegado para el Congreso que debía celebrarse en esta Villa, y uno de ellos, D. Pedro Bauzá me preguntó si me habían enseñado el árbol de la sal, así nombrado por la mucha que se extrae de sus cenizas; como yo no tuviese ningún conocimiento de él le supliqué tuviese la bondad de enseñármelo; y así bajamos al bosque que no distaría doscientas varas de donde estábamos, y conseguí no sólo verlo sino también encontrar una que otra flor y fruto, por lo cual me ha parecido deba colocarse en el género "Rauwolfia", arbusto espinoso de hoja enterísima y redonda. Es un buen descubrimiento en estas alturas, donde escasea tanto la sal, y que hace poco se ha hecho por una casualidad. Esta tarde llegaron treinta y tres confinados a caballo con sus flos de ropa, sin prisiones y sin más escolta que el Comisionado del Partido.

## COMERCIANTE INGLES

Acababa también de llegar de Buenos Aires para la Colonia un comerciante inglés, y como nosotros desde nuestra salida de la Plaza de Montevideo no habíamos tenido comunicación alguna, ni papeles públicos, fuí a suplicarle me facilitase algunas gacetas inglesas ó que nos diere algunas noticias del estado de Europa. No tenía ningunos papeles y sólo nos aseguró que dentro de cinco días estaría sobre Montevideo la expedición

española contra este país. Nosotros aunque habíamos oído algunos rumores acerca de esto, estábamos muy distantes de creerle lo que nos dijo, y por el término de tan pocos días y el empeño que manifestó en persuadirnos esto, comprendimos que lo que él deseaba era que nuestra pobre gente malbaratase y vendiese por medio real los cueros y sebos, que era el objeto principal de su venida; y por lo mismo nos empeñamos en manifestarle todo lo contrario, como así se ha verificado. Es necesario, pues, que sepan nuestros paisanos que ya no es tan común en el comercio aquella buena fé y probidad que aún en el día caracteriza a nuestros hacendados.

## ATRAVESANDO EL RIO NEGRO

**Día 10 de junio.** Desde bien temprano vinieron las mulas y caballos, que eran necesarios para nuestro viaje a Paysandú, pero se ofrecieron tantas dificultades que fué preciso dejar el coche, resolviéndose ir a caballo llevando nuestros equipajes con la carretilla. Bajamos al puerto, donde ya nos esperaban tres canoas nos embarcamos en la mayor con todos los equipajes; era toda una pieza y tendría unas doce varas de largo, capaz de cargar doscientos cueros de vaca; no tenía sino dos pequeños y malos remos con otro en la popa, y dos grandes cañas que servían de botavaras.

Principiamos nuestra travesía a las doce y tardamos más de un cuarto de hora para llegar a la costa opuesta y septentrional. A poco de habernos separado de la orilla encontramos cerca de dos brazas, que fueron continuando casi lo mismo hasta llegar al canal, que está sobre la costa. Aquí no encontramos fondo con la botavara que tenía muy cerca de tres brazas, y aún me aseguraron que ni con otro tanto lo encontraríamos. La corriente no era mucha, y conjeturo que el canal de esta gran profundidad no tendría de ancho más de cien varas. Volvió después a pasar la carretilla, que se colocó sobre los bordes de la canoa quedando las ruedas por fuera. En fin, pasaron seis caballos y dos mulas, que costó no poco el hacerles tomar la dirección de la costa opuesta auxiliándolos la canca que traía otros cuatro a los lados, sujetos con los frenos y bridas. Uno de nuestros peones, no obstante el mucho frío que hacía, se arrojó a nado dirigiendo él mismo su caballo; pasó con felicidad no obstante que temíamos mucho, porque se había excedido en la bebida. A las dos y media de la tarde ya estaba concluido todo sin el menor tropiezo.

## FRUCTUOSO RIVERA

En este estado y prontos ya para marchar observamos que llegaba al Pueblo entre columnas la división que forma la derecha de la vanguardia del ejército oriental al mando del señor D. Fructuoso Ribero y que éste dirigiéndose al puerto en una canoa pequeña, y puesto de pié dentro de ella, en compañía de un oficial venía hacia nosotros. Yo deseaba mucho conocer a este jóven por su valor y buen comportamiento. El fué quien en... (Guayabo) derrotó a las fuerzas de Buenos Aires mandadas por Dorrego. Me pareció de unos 25 años, de buen personal, carirredondo, de ojos grandes y modestos, muy atento y que se expresaba con finura. Su traje era sencillo, de bota a la inglesa, pantalón y chaqueta de paño fino azul, sombrero redondo, sin más distintivo que el sable y faja de malla de seda de color carmesí y este mismo traje vestía su ayudante. En todo

guardan una perfecta igualdad estos oficiales y sólo se distinguen por la grandeza de sus acciones y por las que solamente se hacen respetar de sus subalternos. Detestan todo lujo y todo cuanto pueda afeminarlos.

Esta entrevista nos detuvo más de una hora y así salimos de este punto a caballo a las tres y tres cuartos, y por consiguiente no teníamos de sol arriba de otra hora; y como los caballos eran pocos y fatigados por lo mucho que trabajaron para pasar a nado, resolvimos en atención a esto ir a hacer noche en la primera Posta que dista tres leguas. El camino que tomamos va costeando el Río Negro, que dejábamos a la derecha, es llano y carril, asomando a trechos la roca calcárea y el asperón rojo.

-----

**N. de R.** El Pbro. Larrañaga continuó su viaje hasta Paysandú, en la cual se realizaba el Congreso de Diputados de las Provincias, y donde se encontró con el Jefe de los Orientales General Artigas, permaneciendo en su alojamiento durante su estadía. El día 15 partió de regreso a Mercedes arribando a ésta el día 16. Como a nuestros efectos sólo nos interesa, en este caso, lo relacionado con el Dpto. de Soriano, nos limitaremos a transcribir la parte que relata su pasaje por el territorio del departamento.

## **REGRESO DESDE PAYSANDU**

**Día 16 de junio.** A las cuatro y media llegamos al paso de Mercedes y a las cinco y tres cuartos estábamos con equipajes, carretillas y doce hombres, que todo condujo de una vez la chalana. Nos alojamos en la misma casa y nuestra cena fué tan parca como la primera vez que llegamos a este Pueblo. En él se hallaba Ribero con su gente de guarnición, jóven de buen personal, carirredondo y de bastante desembarazo y urbanidad; él fué el que mandaba en la acción de los Guayabos que ganó a los porteños.

## **SALIDA DE MERCEDES**

**Día 17.** Así que salió el sol nos levantamos y se dió orden para que viniesen las mulas y caballos que habíamos dejado, y se aprontó el coche; pero siendo muy pocos los caballos pedimos algunos más al Comandante Ramirez; y como éstos se demoraban nos compusimos con los que teníamos y dejamos cuatro soldados y un sargento para que tomasen otra ruta, a fin de no molestar tanto al vecindario, debiendo nosotros dirigirnos por Santo Domingo Soriano.

## **DACA. ASCENCIO. LOS CERRITOS**

Nuestra salida fué a la una del día; a la media legua pasamos el arroyo Dacá, buen paso y con arboleda. A las tres llegamos a la Posta, que dista de la villa dos leguas y media; el camino está cercado por ambos lados por cardos de Castilla. No se dejan ya ver los peñascos de granito, sino de piedra calcárea que apenas asoman al ras del camino. En seguido de la posta se sigue un arroyuelo que llaman de Ascencio, buen paso y arboleda. Hasta aquí íbamos tan próximos al Río Negro que dejábamos isletas a la izquierda.

Desde aquí principiarnos a separarnos de este río, y subimos unas colinas que llaman los Cerritos, muy parecidos en su forma a los de Montevideo, pero que no parecen compuestos de sus piedras pizarrosas, y a

lo lejos no parecían sino alguna toska. En ellos no hay otras plantas que cardo de Castilla y asnal, algún alfilerillo ("Geranium"...). Así que doblamos estas alturas vimos en las cuchillas algunas poblaciones.

## COMANDANTE BRITOS

Ya iban muy fatigados nuestros caballos y nos acercamos a una hacienda que estaba inmediata, y supimos era propiedad del Comandante de Soriano, D. Leonardo Britos. Esta bien provista de caballos, una gran majada de ovejas y ganado vacuno, que cubría sus campos inmediatos. Las casas están sobre una colina de piedra calcárea; hay arboleda de duraznos; tomamos un mate con azúcar y nos instaron a que bajásemos del coche, pero ansiosos de llegar no aceptamos su buen agasajo.

## V. SORIANO

A las cuatro y media llegamos al arroyo de las Maulas que dista unas dos leguas de Soriano, tiene gran arboleda y buen paso. A la legua se nos volcó la carretilla en una barranca pero felizmente sin daño alguno. Al entrar la noche llegamos a tocar con un pantano por el frente de Soriano, de una legua, que nos dijeron era intransitable para el coche y mucho más de noche, y así preferimos rodear por la cuchilla a la derecha. Nuestros peones no tenían conocimiento de este camino y por no molestar al vecindario no quisimos sacar baqueano de un rancho que había en esta encrucijada y nos contentamos con que nos dijese el rumbo, que debíamos tomar dirigiéndonos a un ombú ("Phitolaes dioica"). Pero a pocos pasos perdimos el camino y nos metimos en unos bosques de cardos, y ya sin tino unas veces caíamos a la derecha y encontrábamos el bañado, otras a la izquierda y cada vez más se espesaban los cardales. Se fatigaron las mulas y caballos y ya temíamos pasar la noche a más el gran pesar de ver las luces y ladridos de perros que nos indicaban estar próxima la población; pero queriendo hacer rumbo hacia ella no encontrábamos sino pantanos. Nos fué, pués, preciso pararnos, así para dar descanso a las mulas, como con más sosiego pensar lo que habíamos de hacer en este apuro.

Mientras tanto los mismos peones se derramaron en todas direcciones, y al cabo de buen rato, a una larga distancia, gritó uno haber encontrado un buen camino carril hacia la derecha y que sin duda conducía al puente. Esperamos a que retornase para que él mismo nos condujese; pasamos varias barrancas y gran trecho de cardales antes de ponernos en camino.

Serían las siete y media cuando lo encontramos y fué para nuestra gente de tanta satisfacción y contento que dieron grandes gritos de alegría, y nosotros no la tuvimos menos, pues nuestra pobre gente no había comido en todo el día y nosotros sólo habíamos probado un pedazo de chorizo, y aún esto había sido nuestra cena, que no sé como tenemos estómago para unos alimentos tan indigestos. Ello es que a uno de nuestros peones que participó de nuestra cena, le dió un cólico y fué preciso dejarlo en la primera posta. Tan infeliz está el pueblo más rico y de más grandes recursos de la campaña, que habiendo gastado dos pesos no pudimos cenar otra cosa. En fin, a poco trecho hallamos el puente. Yo estaba en él y creía pasar un riacho, que pasaba por encima, dando el agua por las rodillas de los caballos; al pronto me persuadí que se habrían cegado

los ojos del puente ó alcantarilla y de este modo se habría inundado, pero supe después que nunca fué puente, sino una calzada, que nos sirvió no poco para ahorrar estos grandes bañados que circundan a Soriano. Habrá media legua del puente a este Pueblo, y el campo que sigue es llano aunque bastante arenoso. Cerca de las ocho llegamos, y nos bajamos en casa del Comandante D. Leonardo Britos.

## DESCRIPCION DE SANTO DOMINGO SORIANO

Era tan triste la idea que nos habían hecho concebir los de Mercedes, o los Capilleros de este Pueblo, y aún el mismo camino que habíamos traído, principalmente en su entrada, que creí encontrarme en un pueblo miserabilísimo. Pero al entrar en él encontré una calle larga, ancha, bien cercada de tunales ("cactus cereus"), altos, muy llana, de una pendiente muy suave, sin pantanos ni barriales, sino que caminábamos sobre un terreno firme con una pequeña porción de arena, que contribuía al aseo de las calles; al mismo tiempo la manzana en donde nos alojamos era la mayor parte de los edificios bien contruídos, que creí ser esta población superior a Mercedes. A esta idea no contribuyó poco el grande acogimiento que experimentamos por parte del Comandante y de toda su honrada familia. Se nos puso una cena abundante con todo el servicio que podíamos encontrar en una ciudad. Se nos destinó una casa por separado para nuestra gente, también de azotea con abundancia de carne, leña y agua; y a nosotros se nos preparó en su misma habitación una pieza con camas más que decentes, de muchos volados, sillas, mesa y recado de escribir, no habiendo permitido que desliásemos nuestros equipajes. En fin, con ésto reparamos en gran parte los trabajos pasados, y dormimos muy tranquilamente, sin que nos incomodasen ni el humo grasiento de las cocinas, ni los gallos y perros, y de consiguiente las pulgadas de las jornadas anteriores.

**Domingo. Día 18 de junio.** Así que amaneció, mi primer cuidado fue salir a la calle a observar el pueblo, dirigiéndome a la Iglesia para celebrar; pero estando aún cerrada seguí hasta el puerto, que distará de la población unas doscientas varas. No se veían de esta parte sino edificios arruinados, y apenas algunos vestigios de otros que fueron incendiados por una expedición que vino por el río desde Montevideo, y en que padeció este pueblo en todo el resto de ella, habiendo sido tratado con todo el rigor de la guerra, no quedándoles casi nada de lo que tenían estos infelices.

## EL PUERTO DE SORIANO

El puerto es bueno, con buen desembarcadero, sin barrancas ni malas subidas de pantanos. En playa arenisca, y todo aquel frente enteramente libre de bosques y arraigones como en Mercedes. Tendrá aquí el Río Negro cerca de una milla de ancho, y se manejan con canoas como en Mercedes, aunque también ví que había un bote correspondiente a un inglés que se había metido a leñatero y a quien compré una jaula con diez urracas por dos pesos. Este extranjero ya tenía una balandra que viaja a Buenos Aires, no habiendo sido sino un soldado.

A las ocho y media procuré por el sacristán que me abriese la Iglesia para poder celebrar; al entrar en este templo me sentí poseído de un respeto y devoción extraordinarios al considerar que éste fué el primer

lugar consagrado al Dios verdadero en esta nuestra Provincia Oriental.

## TRADICIONES

Matriz de toda esta campaña, y que aún disputa su vecindario la antigüedad a Buenos Aires, aunque los más convienen ser su fundación treinta años posterior solamente. Aumentaba mucho más mi devoción por haber oído la noche anterior algunas devotas tradiciones que conservaban algunos respetables ancianos, descendientes de los chanás, una pequeña tribu de las muchas naciones que poblaban esta banda. Por varias conversaciones que tuve con esta buena gente deduje: que un religioso del orden de Predicadores (cuyo nombre no pude averiguar, algunos dicen que se llamaba Fray Agustín), en virtud del instituto de esta orden había pasado a esta banda y predicado el Evangelio a la grande y belicosa nación de los Charrúas, y que aunque al principio fué bien recibido luego lo abandonaron, y que sabido por esta pequeña nación de los chanás sus enemigos, ellos mismos espontáneamente buscaron al Misionero apostólico y se convirtieron al verdadero Dios; fundaron su pueblo un poco distante de don era hoy; pero perseguidos por los charrúas se retiraron a las Islas, y aún allí eran molestados, hasta que aumentando sus defensas pasaron a fundarlo en este lugar, rodeando el templo de una gran estacada a donde se refugiaban a cualquier alarma.

## LA IGLESIA DE SORIANO

Aún se conservan en este templo en su altar mayor una pequeña efígie de la Virgen del Rosario a quien este vecindario confiesa deber muchos y particulares favores del cielo. Está retocada y bien conservada, puesta en un gran nicho, pero tan oscuro que no pude distinguirla bien, pero me pareció regular. Sobre este nicho, hay un lienzo de cerca de vara, mal colocado y oculto mucha parte por el nicho de la Virgen, que no pude comprender bien lo que representaba; me pareció ser un Salvador que tenía en las manos un lienzo de Sto. Domingo de Guzmán, y presentando a un religioso que está arrodillado, y que con mucha devoción recibía en sus manos este presente del cielo; a los lados veía otras dos figuras que según supe después eran la Dolorosa y San Juan, y que el Religioso fué el Apóstol, de estas gentes. Ellas creen que este es un pasaje verdadero, pero sea lo que fuere de esto, el cuadro es de lo mejor que hay en la Iglesia, pues el otro de Sto. Domingo y Virgen del Carmen que hay en otro altar a la derecha es muy chabacano; lo mismo que las efígies que hay en otro a la izquierda de S. D. y S. J.

La Iglesia está hecha de nuevo; es de ladrillo y barro y con el techo de tejuela, pero que se lluevè toda, y me parece que sea por falta de tirantes ó buen enmaderado, aunque los vecinos creen depende de los muchos balazos que recibió de los barcos enemigos y que la estremecieron toda. Tendrá de largo unas treinta varas con el pórtico sobre que está el coro; tiene arriba una pequeña espadaña con dos campanas, pila bautismal y buena sacristía con ornamentos preciosos. La casa capitular está enfrente de azoteas con una pieza contigua para escuela de primeras letras.

## LA ULTIMA VISITA AL PUEBLO

Después de misa dimos una vuelta por el pueblo, que aunque me pareció menor que anoche, no por eso deja de ser tan bueno como Mercedes,



ni encuentro motivo para que se quiera despojar de las prerrogativas que le competen como Parroquia Matriz tan antigua. Tiene dos calles principales de E.O. de unas cinco cuadras, y pueden extenderse hasta la loma más de una milla las traveseras correspondientes; hay muy buenas casas de ladrillo de mucha comodidad y algunas con rejas a la calle; casas de abasto provistas de cuanto buscamos. Entramos en varias huertas en donde observé que la tierra no es ingrata, y que dan bien los duraznos, damascos, olivos y más que todo naranjos, habiendo en una de ellas cerca de doscientos; producen bien las batatas y zapallos en tierra arenisca. Esto juntamente con la salubridad del clima, pues he encontrado personas muy ancianas, la buena agua y buen puerto más cercano que el de Mercedes, creo sean motivos bastantes para que se les mire con respeto y más consideración que hasta la presente.

## **SALIDA PARA SAN SALVADOR**

**Día 18.** A la una, después de haber comido muy decentemente, y tomado café, nos despedimos con la mayor urbanidad y agradecimiento; pero no satisfecho aún nuestro generoso Comandante con los obsequios anteriores, nos llevó al coche para el camino dos grandes sandías, que para el tiempo son raras y dos buenos quesos, los que agregados al pan, vino, naranjas que compramos a cinco por medio, no temíamos pasar la noche en el campo en caso de volvernos a perder, bien que nuestra jornada debía ser corta, por ser nuestro destino el pueblo de San Salvador, distante solamente de cuatro a cinco leguas.

Tomamos el mismo camino del puente, por donde entramos anoche, dejando a la izquierda el Río Negro con grandes arenales; no hay piedra ni tosca y solamente advertí muy cerca del pueblo a uno y otro lado muchas conchas fósiles con que se puede hacer cal, y que me parecieron de la misma especie que las de Buenos Aires, y que aún se encuentran vivas en el Río de la Plata y Puerto de Montevideo ("Myalabiata, Frans. pl. londs.).

## **EL BIZCOCHO Y LA ESTANCIA "LA VIRGEN"**

A las dos leguas y media encontramos un arroyo el Bizcocho, con árboles y buen paso; sobre él está la estancia de la Virgen de Soriano, sin advertir ganado; sigue después la cañada de Magallán, también con algunos árboles y buen paso; poco después principiámos a ver el Pueblo y arroyo de San Salvador, pero fue preciso seguir más arriba al Paso de la Cruz, porque el otro que está frente del Pueblo está a nado y se necesita de bote. Este riacho tiene barrancas muy profundas y aún la arboleda está dentro de ellas, de modo que debe tener muy pocos pasos para carruajes. El de la Cruz es ancho, de buen fondo y el agua llegaba apenas al encuentro; habrá como una milla del Pueblo, al que llegamos a las cuatro y media de la tarde.

## **PUEBLO DE SAN SALVADOR**

Nos dirigimos a la casa del Cura interino, el Rdo. P. Lector Fr. Mariano Piedrabuena, por el conocimiento que teníamos y por ser muy intimo amigo y hermano de la misma orden seráfica que nuestro compañero el Rdo. P. Lector Fr. José Lamas. Así que nos vió nos recibió con los brazos abiertos celebrando infinito nuestra sociedad, que otro tanto le

fué grata cuando menos la esperaba. El que está acostumbrado a vivir en pueblos grandes, y mucho más un religioso que por su instituto vive en comunidad, rodeado siempre de personas ilustradas de que abundan estas órdenes religiosas de América, extraña más que ninguno estos destinos, y ama en extremo la sociedad, y lejos de ser unos misántropos y egoístas, como quieren los libertinos, son los que más miran por el bien común y, como personas desinteresadas y acostumbradas a vivir con poco, son por hábito generosas y llenas de una paternidad que no es muy común en los otros estados. Ello es que este buen religioso no supo que hacerse; nos ofreció mate, café, licores, cigarros y todo cuanto su situación le permitía. Estimado sobremanera de su pequeño Pueblo, a la menor insinuación se puso todo en movimiento; no hubo vecino que no viniese a saludarnos y llegada la hora de la cena pocos fueron los ranchos de donde no viniera un presente; de modo que tuvimos una cena abundante, y se puso una mesa como de comunidad, asistiendo a ella todos los vecinos respetables; el rato fué muy bueno y muy agradable y lleno de mil chistes. Al fin de la mesa hablamos de muchas ideas útiles y de los mejores sentimientos de aquellos honradas gentes. sobre el fomento, progreso y educación de su Pueblo, inspirados en la mayor parte por su Cura.

El Pueblo es pequeño, de unas veinte familias, todo él de ranchos de paja pero con cerco formando calle a cordel; hay ya un horno para ladrillo y principian a construirse casas de este material. La Iglesia es también de paja de unas dieciséis varas, enlucida y blanqueada por dentro. No tiene sino un altar con un gran nicho en que está la Patrona, que es una Dolorosa de dos pies de alto y de muy buena escultura. Todo está con el mayor aseo.

## EL PUERTO Y LAS MUDANZAS DE S. SALVADOR

Día 19 de Junio. Por la mañana supimos que había llegado al puerto un buque de Buenos Aires, que traía la noticia que Pezuela continuaba retirándose y que ya había pasado el Desaguadero y que Rondeau ocupaba a Potosí y Chuquisaca. Fuí al puerto que dista a los menos quince cuabras, buen camino, me pareció bueno y cómodo: la balandra estaba amarrada como en el Riachuelo, atracada a la costa en donde no hay piedra alguna, y por medio de una tabla ó plancha bajaban en tierra y cargaban: me dijeron los mismos del buque que el río tiene de dos a dos y media brazas: que no habían experimentado mayor corriente cuando subía y que desemboca en el Uruguay a cosa de seis leguas.

Los vecinos se quejaban de los trabajos que habían sufrido con las repetidas mudanzas del pueblo; que ya llevaba cuatro. La primera sobre el Espinillo; la segunda sobre el Uruguay, entre éste y el Espinillo, la tercera otra vez en el Espinillo y la cuarta por último donde hoy está sobre el San Salvador; hace trece años; pero que el lugar a propósito es el Uruguay por la mejor agua, leña, pescado en abundancia, etc., y que por intereses particulares sostenidos por un Asesor del antiguo Gobierno, se les había desalojado a pesar de mil fundadas representaciones de unas claras ventajas al Estado.

Otra de sus quejas de que habían informado a su Diputado, eran los gastos que hacían obligándoles a ir a la Colonia con sus frutos como puerto preciso para pagar un real y medio por cada cuero, pudiendo en

su puerto cobrarse ese derecho. Yo creo muy bien que estas rentas, en caso de subsistir por las urgencias presentes, podrían administrarse como la de Correos y aún el mismo administrador o Comandante podría cobrarla.

## **SALIDA DE SAN SALVADOR**

A las diez, después de un buen almuerzo, salidos acompañados del Cura, Comandante y otros vecinos para la posta del Espinillo. Hay tres leguas a este lugar, y todo el campo está cubierto de cardo asnal, no habiendo encontrado más que una cañada a la media legua, que llaman de Fulgencio. El camino es bueno y llano, sin piedras ni pantanos.

Llegamos a la posta a las once y media; ya estaba preparada la comida por dirección del mismo Cura, y fué aún más abundante. Cerca de la una y media salimos para las Víboras, jornada de seis a siete leguas. El camino es tan llano como el anterior, pero cesaban los cardos y por mucho trecho no encontramos sino el "Echium" y "Geranio" ó alfilerillo. Pasamos a las tres leguas dos arroyuelos que llaman Arenal Chico y Arenal Grande. Sigue después a las dos leguas y media un arroyo que llaman de Polancos, sin arboleda y con mucho ganado en estas inmediaciones, pertenecientes a D. Gregorio Illescas, que es la única casa que estaba en el camino; mudamos caballos y con tres tiros nos pusimos en el Pueblo de las Víboras que tiene a su entrada unas doce cuadras de bosque; el Pueblo está del otro lado del arroyo, cuyo paso es algo pantanoso, y a donde llegamos a las seis de la noche y nos acomodamos en lo del Comandante Cepeda, en donde cenamos con un regular servicio y sin escasez, y dormimos sobre catres de cuero.

De "Viaje de Montevideo a Paysandú"  
de Dámaso A. Larrañaga.

**N. de R. Los subtítulos nos pertenecen.**

(Ex-Centro de Investigaciones Históricas de Soriano)

Fundado en 1958 - (Con Personería Jurídica)

**COMISION DIRECTIVA**

Presidente	Prof. Eduardo Galagorri
Vice-Presidente	Prof. Washington Lockhart
Secretario	Prof. Manuel Santos Pirez
Pro-Secretario	Prof. Sylvia Souto Garibaldi
Tesorero	Prof. Carlos A. Imaz
Vocales	Prof. Blanca Acquistapace de Zarauz Prof. Pilar Martínez Fonseca

**SUBCOMISIONES**

- De Revista
- De Historia
- De Geografía
- De Fotografía
- De Historia Natural
- De Campamentos y Excursiones
- De Biblioteca
- De Exposiciones y Conferencias

**MIEMBROS CORRESPONDIENTES**

Conde Carlos Lux-Wurm (en Argentina)  
Prof. Ignacio G. Tejerina Carreras (en Córdoba R.A.)  
Sra. María del Carmen Miloslavich de Alvarez (en Entre Ríos R.A.)  
Prof. Manuel Almeida (en Entre Ríos R.A.)  
Pbro. Ruben Irurueta (en Salto R.O.U.)  
Prof. Jorge Picart Prantl (en Río Negro R.O.U.)  
Sra. María Angélica Díaz de Guerra (en Maldonado R.O.U.)  
Prof. Gregorio Cardozo (en Montevideo)  
Prof. Flavio A. García (en Montevideo)  
Prof. Ariosto Fernández (en Montevideo)  
Sr. Aníbal Barrios Pintos (en Montevideo)  
Prof. Ignacio Espinosa Borges (en Montevideo)  
Sr. Bernardo Quagliotti de Bellis (en Montevideo)  
Prof. Juan E. Pivel Devoto (en Montevideo)  
Capitán de Navío Homero Martínez Montero (en Montevideo)

- BIBLIOTECA
- FONOTECA (Museo Sonoro en formación)
- FILMOTECA (Colección Fotográfica)
- MUSEO DE HISTORIA NATURAL (en formación con inclusiones)



MERCEDES  
SORIANO  
URUGUAY